Пам'ятайте про Україну!

# СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250 (212) 227-5251

РІК LXXXV. Ч. 283. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 28-го ГРУДНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 28, 1978 No. 283. VOL. LXXXV.


## ЕКЗЕКУТИВА УККА ВІДБУЛА СВОЄ ОСТАННЄ ЗАСІДАННЯ У ЦЬОМУ РОЦІ

Ню Йорк, Н. Й. (УККА). — У суботу, 16-го грудня Екзекутива УККА відбула в цьому році своє останнє засідання з участю 29-ти членів. На ньому розглянено ряд біжучих проблем, продискутовано виконану працю у 1978 році та намічено цілу низку справ до вирішення у 1979 році.

На тому засіданні, згідно із постановою XII Конгресу УККА, прийшла зміна на пості екзекутивного заступника президента УККА. На місце пана Івана Олексина, від січня 1979 року пост екзекутивного заступника президента УККА виконуватиме о. шамбелян Р. Москаль, голова СУК „Провидіння". Рівнож наступила зміна на пості заступника президента від Центральних Молодечих Виховних Організацій. Цей пост перебрав д-р Аскольд Лозинський, а дотеперішня заступниця президента п-ні Слава Рубель очолила референтуру молоді в Екзекутиві УККА.

Збори Екзекутиви відкрив і ними проводив п. Іван Олексин, а секретарював ред. Ігнат Білинський.

Пан І. Олексин під оплески присутніх членів Екзекутиви привітав новообраного президента СКВУ на 2-гу каденцію Івана Базарка, адміністративного директора УККА. З черги п. І. Базарко подякував членам Екзекутиви, що вони вигвинули його кандидатуру з терену Америки, приобіцявши повну співпрацю у майбутніх діях Президії СКВУ і УККА.

Звітуючи про перебіг III Конгресу СКВУ, п. І. Базарко подав циферні зіставлення про відбутий Конгрес і про концерт — Фестиваль Української Пісні, на який випродано всі квитки, осягнувши суму 200 26 доларів. У бенкеті взяло участь 1228 осіб, а в полуденку — 584 особи. Сьогодні все ще є у стадії розрахування, за витрати зв'язані з підготовою до III Конгресу СКВУ; подрібний звіт подасть Підготовчий комітет III СКВУ.

Звітодавець рівнож торкнувся політичного значення Конгресу СКВУ. Під час Конгресу місія СССР до ОН видала заяву, що Конгрес — це збіговище „зрадників" України і т. п.

В Україні комуністична преса надрукувала пасквіль колишнього доброго українського поета Івана Драча про III СКВУ, а його самого вислано на виступи до Америки, що саме сходилися із III Конгресу СКВУ. Видно, що в Москві були переконані, що III Конгрес розіб'ється і жнива із того розбиття збиратиму у Москві і Києві. І. Драч виступав у Ню Йорку на зібранні, яке зорганізували видавці його поезії в перекладі на англійську мову. В тому зібранні брали участь також деякі українці. Замітно, що російський поет А. Вознесенський, який прибув на це зібрання в товаристві представників совєтської місії при ОН, назвав Івана Драча великим „російським поетом", але ніхто із присутніх на залі тому не заперечив.

Інж. Евген Івашків звітував про всеукраїнську маніфестацію, яка була вповні успішною не дивлячись на те, що було дуже зимно та що багато делегатів роз'їхалося додому. Про інциденти з поліцією внесено протест до відповідних міських та поліційних властей, які тепер розслідують справу.

Інж. Юрій Нестерчук, діючий директор Українського Інформативного Бюра у Вашінгтоні, звітував про ряд зустрічів з представниками різних урядових установ, їх зацікавлення Україною та діяльність української громади в Америці. Рішено також запропонувати ново-

(Закінчення на стор. 5)

## У Туреччині проголошено виімковий стан

Анкара, Туреччина. — Турецький уряд, що його очолює прем'єр-міністер Булент Ечевіт, встановив виімковий стан в Стамбулі та у 12-ох інших містах країни в наслідок розрухів та збройних сутичок поміж правими й лівими сектами мусулманів. Після надзвичайних нарад турецького уряду, Ечевіт проголосив встановлення виімкового стану в понеділок, 25-го грудня, заявляючи, що цей стан триватиме впродовж двох місяців.

Згідно з повідомленням пресового агентства Анатолія, в наслідок сутичок згинуло біля 100 осіб, а понад 1000 були поранені. До найгостріших зударів дійшло у місті Кагараманмарас у південносхідній частині Туреччини. Проголошуючи виімковий стан, прем'єр-міністер Ечевіт заявив, що військовим властям вдалося знешкодити воюючі секти правих суннистів й лівих алевістів та ствердив публічно, що вину за цей конфлікт несе ультранаціоналістична Партія Національної Акції. Військові власті дальше шукають за пораненими та тілами вбитих осіб.

Різниці релігійного порядку поміж суннистами та алевістами (які також відомі під назвою шиїсти) існують вже від довгих років. Їх спорадично використовують скрайні елементи для своїх політичних цілей. Останні зудари почалися у Кагараманмарасі в п'ятницю, 22-го грудня, коли многолі сунністи старалися перервати похорони двох учителів-алевістів. У відплату алевісти обстріляли групу правих сектантів, убиваючи 18 осіб. Вістки про ці зудари викликали подібні сутички в інших містах Туреччини.

## СССР зброєю „купує" собі приятелів — твердить Сі-Ай-Ей

Вашінгтон. — Рекордовий продаж совєтської зброї африканським країнам Близького Сходу, — говориться у річному звідомленні американської Центральної Розвідчої Служби (Сі-Ай-Ей), — є у великій мірі засобом „купування приятелів" для Совєтського Союзу у цих країнах і вирішальним чинником у впливах на тамошні уряди.

„Совєтський Союз забезпечив країни „третього світу" рекордовою кількістю зброї, підписав з ними договори про економічну співпрацю, яка забезпечує для СССР довгоречевеці впливи у багатьох країнах африканського континенту", — говориться у звідомленні Сі-Ай-Ей.

## В'єтнам обвинувачує ЗСА у проволіканні щодо зв'язків

Токіо, Японія. — Міністер закордонних справ В'єтнаму, Нгуєн Дуї Трінг заявив кореспондентам, що Ганой бажає нав'язати дипломатичні зв'язки із З'єднаними Стейтами Америки, але Вашінгтон зумисно протягає переговори, які під теперішню пору застрягли на мертвій точці. „Ми хочемо якнайскорше встановити нормальні відносини з Америкою і в тому напрямі ми поробили усі заходи", — заявив в'єтнамський міністер на пресовій конференції в Токіо, куди він приїхав з кільтаденною офіційною візитою.

„Якщо ЗСА мають таку саму добру волю, то ніщо не може стояти на перешкоді встановленню дипломатичних зв'язків між Ганоєм і Вашінгтоном", — підкреслив Нгуєн у розмові з журналістами. Він при тому твердив, що уряд представників Картера раніше не ставив жадної передумови, хоч тепер, використовуючи проблему втікачів і переселенців, зокрема китайських, а також прикордонну війну між В'єтнамом і Камбоджею, знаходить виправдання для припинення переговорів. Нгуєн відмовився однак входити в подробиці і відповідати на запитання кореспондентів про причини тимчасового припинення переговорів і відносно нововитвореної ситуації у зв'язку з проголошенням Білого Дому про нав'язання дипломатичних зв'язків з комуністичним Китаєм.

## Картер кандидуватиме на президента в 1980 році

Вашінгтон. — Джон С. Вайт, голова Крайового Комітету Демократичної партії, заявив, що президент Джіммі Картер поновно кандидуватиме на Президента ЗСА в 1980 році. Інформуючи про недавню зустріч з Президентом і розмову з ним на тему виборів, Вайт відмітив, що близькі співробітники Картера якраз тепер приступили до випрацювання плянів передвиборчої кампанії, які вкоротці будуть розглянені стейтовим Комітетам Демократичної партії.

Ще минулого тижня президент Картер заявляв, що він вже зробив рішення у справі кандидатури, але в розмові з кореспондентами відмовився входити в подробиці, кажучи, що для цього є ще багато часу. Джон Вайт і деякі речники Білого Дому вже раніше натякали, що Картер кандидуватиме в 1980 р., але тепер провідники Демократичної партії пішли дещо дальше і починають розкривати деякі таємниці тієї справи. Наприклад, коли кореспонденти запитали Вайта, чи він розмовляв у тій справі з президентом Картером, то він відповів, що ми, мовляв „мали неформальну зустріч", а особи, які займатимуться підготовою виборів і які самі зацікавлені виборами, зійдуться в січні і приймуть остаточне рішення. „Це все, що досі було зроблено", — заявив Джон Вайт, відповідь якого кореспонденти вважають дуже вимиманочою.

## КИТАЙСЬКІ СТУДЕНТИ ПРИБУВАЮТЬ ДО ЗСА

Пекін. — Перша група студентів із Китайської Народної Республіки у числі 50 осіб виїхала у вівторок, 26-го грудня ц. р., до З'єднаних Стейтів Америки на студії. Усіх студентів, які студіюватимуть переважно технічні науки, прибуде до ЗСА від 500 до 700 осіб, а свої студії вони розпічнуть в осінньому семестрі, який розпічнеться у вересні 1979 року.

## ВІДКЛИКАНО КВАРТАЛЬНЕ ЗАСІДАННЯ УПРАВИ НТШ

Ню Йорк. — Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці повідомляє, що з уваги на похорони св. п. Архиєпископа Йосифа Шмондюка, Митрополита Української Католицької Церкви в Америці, квартальне пленарне засідання Управи НТШ А, яке було заплянуване на цю суботу, 30-го грудня, не відбудеться.

## ПАПА В СІЧНІ ПОЇДЕ ДО МЕХІКО



Папа Іван Павло II

Ватикан. — Папа Іван Павло II в день Різдва Христового за новим календарем заявив, що плянує в кінці січня 1979 року відвідати Мехіко, де візьме участь в конференції єпископів Латинської Америки. Це буде перша подорож Папи Римського поза Італію від часу коли Папа Павло VI відвідав велику кількість країн світу в 1970 році.

Свою заяву про подорож до Мехіко Папа Іван II проголосив під час свого Різдвяного звернення, в якому згадав також чілійсько-аргентинський територіяльний спір і пригадав, що далі існує порушування прав людини в багатьох країнах світу.

У своєму зверненні Святіший Отець підкреслював, що не може бути миру у світі без справедливости і пошанування людських прав. „Всяке порушення особистої гідности сприяє незадоволенню і поширенню кровавих відплат", — заявив Папа, відмічуючи при тому, що Ватикан вислав спеціяльного посланця для переговорів з чілійським і аргентинським урядами, які сперечаються за малі острови біля Південної Америки. Уряд Чіле в недавній заяві повідомив, що невдача переговорів з наміром мирного полагодження цієї справи може довести до збройних зударів між обидвома країнами. Папа Іван Павло II наголошував, що обидві країни погодились на посередництво Ватикану і що треба надіятись на замирення у цій частині світу.

Понад 250 єпископів братимуть участь у двотижневих нарадах в Мехіко, які розпічнуться 27-го січня 1979 року в місцевості Пуебля. Темою єпископської конференції з участю Папи буде: „Євангелізація в сучасному і майбутньому Латинської Америки".

Від часу подібної конференції в 1968 р., яка відбулася тоді в Колюмбії, багато дечого змінилося в Католицькій Церкві. Вона дещо змінила свою попередню ролю, яку відігравала в часи колонізації багатьох країн Латинської Америки еспанськими й португальськими колоністами. Натомість Церква тепер попала в конфлікт з багатьма новими правими режимами й урядами Латинської Америки, де живе приблизно 300 з усіх 700 мільйонів католиків у світі. Тому, — твердять деякі дипломати у Ватикані, — Святішому Престолові дуже залежить на нормалізації відносин у тій частині світу.

## Китай знову перестерігає В'єтнам

Гонг Конг. — Речники уряду Китайської Народної Республіки ще раз гостро перестерегли уряд В'єтнаму в справі практикованих ним „збройних провокацій" на кордоні між Китаєм і В'єтнамом. Минулої п'ятниці китайські вояки застрілили в сутичці 3-ох в'єтнамських прикордонників, але й самі теж потерпіли у цьому двобою. Міністерство оборони в Пекіні опублікувало в офіційній газеті „Женьмінь Жібао" і переслало в'єтнамській амбасаді офіційну ноту, у якій говориться, що на наступний раз такий зудар може дуже трагічно закінчитись для в'єтнамських вояків, бо КНР в майбутньому стосуватиме контратаку та інші відплатні акції.

У суботу, 23-го грудня ц. р., у такій сутичці загинуло 9 китайських міліціонерів-прикордонників. У китайській ноті говориться, що в'єтнамські вояки сильно, при допомозі навіть тяжкої зброї, переходять китайсько-в'єтнамський кордон і вбивають не тільки вояків, але також цивільне населення. Деякі політичні спостерігачі твердять, що ці прикордонні сутички організовані зумисно, щоб держати Китай у постійній напрузі.

## Італійські комуністи поновляють свою вимогу щодо участи в уряді

Рим, Італія. — Лідери італійської Комуністичної партії знову видвигнули справу участи комуністів в кабінеті і створення уряду „національної єдности", у якому були б заступлені усі політичні партії і групи, включно з комуністами. Лідер італійських комуністів Енріко Берлінгуер заповів, що теперішній уряд під керівництвом прем'єр-міністра Джуліо Андреотті може впасти на початку наступного року у зв'язку з гострою економічною кризою в Італії, яку Андреотті не зумів розв'язати.

Як відомо, теперішній кабінет складається виключно з членів Християнсько-демократичної партії, але він спирається на підтримку другої найбільшої політичної сили в країні, якою є тепер Комуністична партія під проводом Берлінгуера та на кількох інших менших партіях, які в такий спосіб створили парляментарну більшість. Помимо того, що між християнськими демократами і комуністами існує домовленість, Комуністична партія чимраз більше невдоволена політикою Андреотті, головно на відтинку економіки, соціяльного забезпечення та інших справ.

„Ми не бажаємо урядової кризи", — заявив Берлінгуер кореспондентам, — „але ми все будемо обстоювати ідею створення коаліційного уряду на ширшій базі". При тому він закинув урядові недодержаність домовлення і заповів, що Комуністична партія від січня 1979 р. застосовуватиме гострішу тактику, головно коли відбуватимуться дебати в парляменті над економікою країни. Минулого тижня комуністи зламали домовленість про коаліцію з християнськими демократами і голосували в парляменті проти пропозиції Андреотті, щоб Італія була членом монетарної европейської системи, метою якої є вдержати валюту европейських країн на відповідному рівні у зв'язку з упадком вартости американського доляра.

Політичні спостерігачі відмічують, що у цьому випадку уряд Андреотті не заломався тільки тому, що соціялісти, які також не були вдоволені пропозицією уряду, цим разом не голосували з комуністами, а тільки здержались від голосування. Однак, якщо, дійде до дебат над справою внутрішньої політики уряду і економіки, то ледве чи можна надіятись на двопольні між комуністами і соціялістами. Не треба виключати, — кажуть деякі дипломати в Римі, — що Італія незадово знову переживатиме урядову кризу, якщо уряд Андреотті не зуміє полагодити розбіжностей між християнськими демократами і комуністами, а також не полагодить вимог робітничих спілок.

## ПЕРЕГОВОРИ В СПРАВІ САЛТ II ЩЕ НЕ ЗАКІНЧЕНО, ВІДВІДИНИ БРЕЖНЄВА ВІДКЛАДЕНО

Плейнс, Джорджія. — Президент Джіммі Картер, підтверджуючи невдатне закінчення чергової сесії переговорів поміж ЗСА й СССР в справі договору щодо обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II), заявив, що запляновані відвідини Леоніда Брежнєва відкладені на неозначений час.

Як відомо, під кінець минулого тижня державний секретар ЗСА Сайрус Венс відбув у Женеві, Швайцарія, триденні наради з міністром закордонних справ СССР Андреєм Громиком, ціллю яких мало бути усунення деяких розбіжностей в поглядах щодо запляннованого договору та його закінчення. Ще в п'ятницю, 22-го грудня ц. р., переговори велися успішно, але в суботу вранці становище совєтської делегації, очолюваної Громиком, змінилося, у наслідок чого до спільного договорення не дійшло. Секретар Венс, після зупинки в Брюсселі, Бельгія, де він відбув також малоуспішні наради з прем'єр-міністром Єгипту Мустафою Халілем та міністром оборони Ізраїля Моше Даяном, повернувся до Вашінгтону в неділю, 24-го грудня. Західні політичні аналітики уважають, що головною причиною зміни в настанові Громика було раніше проголошення встановлення дипломатичних зв'язків поміж Вашінгтоном й Пекіном. Вони вказують на ряд коментарів та вияснень, які появилися в офіційних совєтських пресових органах, вказуючи на „помилкову інтерпретацію" президента Картера заяви Брежнєва в цій справі. Обсерватори рівнож вказують на факт, що 29-го січня 1979 року до Вашінгтону має приїхати на офіційні відвідини заступник прем'єр-міністра Китайської Народної Республіки, Тенг Гсіао-пінг, і тому Брежнєв волів стрінутись з президентом Картером аж після відвідин китайського лідера.

Під час зустрічі з представниками преси в понеділок, 25-го грудня, президент Картер відмовився від будь-яких коментарів щодо невдачі переговорів у справі САЛТ II. Відкликаючись на розмову зі секретарем Венсом, він висловився оптимістично так щодо дальших переговорів у справі САЛТ II, як і встановлення мирового договору поміж Єгиптом та Ізраїлем.

„Я вважаю, що ми матимемо мировий договір на Близькому Сході і угоду САЛТ зі совєтами", — заявив президент Картер, підкреслюючи, що в обидвох справах є „ряд комплікацій", які не легко розв'язати. „Але я і секретар Венс не є знеохочені".

## КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ НАГОЛОШУЄ ЕКОНОМІЧНИЙ РОЗВИТОК

Пекін. — Центральний Комітет комуністичної партії, в комунікаті після закінчення п'ятиденних нарад, визначив економічний розвиток і модернізацію як головне завдання на 1979 рік, збільшуючи в тих цілях склад Політбюра з 28 до 32 членів.

У цій наявній зміні настанови лідерів комуністичного Китаю західні спостерігачі добачають перемогу групи прагматистів, що її очолює заступник прем'єр-міністра Тенг Гсіао-пінг. Крім цього, наголошуючи „соціялістичне виробництво" як головне завдання партії, починаючи з 1979 року, Центральний Комітет відхилився від давнього принципу Мао Тсе-тунга, що „політика завжди рядить". У комунікаті досить відкрито з'ясовані недомагання в економічній системі КНР, зокрема в ділянці сільського господарства, а вину за них приписується т. зв. „банді чотирьох" на чолі з Чіянг Чінг, вдові Мао, яка старається захопити владу у свої руки після смерти Мао в 1976 році.

Нові члени Політбюра віддзеркалюють зміни в настанові Центрального Комітету, як і частинне відхилення від лінії Мао. Серед них найбільш промінентними є Чен Юн, один з найвищих дорадників колишнього прем'єр-міністра Джоу Ен-лая в економічних справах до часу чистки в рамках т. зв. „культурної революції", і Тенг Інг-чао, вдова по Джоу Ен Ла-єві, яка є єдиною жінкою в складі Політбюра. Два інші члени — це Гу Яо-панг, колишній лідер молоді, який рівнож був впав жертвою „культурної революції", і Ванг Чен, заступник прем'єр-міністра в справах індустрії.

У комунікаті згадується про нормалізацію відносин зі ЗСА в контексті можливостей „повороту провінції Тайван в обійми батьківщини". Хоча комунікат й офіційні органи вже не вживають слова „визволення" у відношенні до Тайвану, то у Кантоні все ще видніють плякати, які закликають до „визволення Тайвану".

Ще більш виразно про зміну в настанові з наголосом на економічний розвиток пише офіціоз Китайської Комуністичної партії, „Женьмінь Жібао", який стверджує, що на такий шлях Китай повинен був вступити ще в 1949 році. Цей та подібні коментарі вказують на визначення „помильности" Мао та на великі втрати, які понесла „культурна революція".

## Журнал „Тайм" найменував Тенга „людиною року"

Ню Йорк. — Американський журнал „Тайм" найменував заступника прем'єр-міністра Китайської Народної Республіки Тенг Гсіао-пінга „людиною року" на 1978 рік. Редактори журналу вважають, що заходи Тенга щодо модернізації комуністичного Китаю є „колосальною спробою", яка є „унікальною в історії людства".

Як відомо, журнал „Тайм" від років обирає „людину року" та присвячує їй одно із своїх чисел. У виборі редактори журналу беруть до уваги особу, які на їхню думку, мали „найбільший імпакт — добрий або злий — на хід подій на протязі минулих 12-ох місяців".

## ПОМЕР ВОЛОДИМИР ЯВОРСЬКИЙ

Ірвінгтон, Н.Дж.— Після тяжкої хвороби тут в середу, 27-го грудня, помер відомий український громадський діяч інж. Володимир Яворський. Панахида відбудеться в п'ятницю ввечері, 29-го грудня ц. р., в похоронному заведенні Литвин і Литвин при 801 Спрінгфілд евеню в Ірвінгтоні.

## Влаштовують зустріч для відзначення 75-ліття проф. В. Лева

Ню Йорк. — Наукове Т-во ім. Шевченка і його Філологічна Секція влаштовують в цю п'ятницю, 29-го грудня, в залі Українського Інституту Америки (2 Схід 79-та вул.) ювілейну зустріч для відзначення 75-ліття проф. д-ра Василя Лева.



Проф. д-р Василь Лев

Проф. В. Лев — відомий український науковець і громадський діяч. Він є автором і редактором численних наукових і публіцистичних праць. Його наукова ділянка — це слов'янська філологія і порівняльне мовознавство.

Щоб відзначити цю видатну наукову діяльність проф. В. Лева, Спеціяльний Комітет НТШ влаштовує в суботу, 29-го грудня, як уже зазначено, наукову конференцію з вечерою і такою програмою: Відкриття —проф. Я. Падох, „Життєвий шлях Ювілята" — д-р В. Верган, „Праці Ювілята з ділянки літератури" — д-р Д. Штогрин, „Мовознавчі праці Ювілята — д-р Б. Чопик і слово Ювілята. Початок о год. 6:30 вечора. Вступ на ювілейну зустріч-вечерю 10.00 дол.

## Появилася „Історія українського мистецтва в ілюстраціях" Костя Шонк-Русича

Ню Йорк. — Недавно в Ню Йорку вийшла з друку „Історія української мистецтва в ілюстраціях" Костя Шонк-Русича.

„Історія" охоплює зразки українського мистецтва від часів трипільської культури до сучасного періоду в діяспорі. Автор книжки зазначає, що „завданням цього видання є показати, на основі характерних творів різних мистців, типові риси українського мистецтва старих і нових часів".

В „Історії українського мистецтва в ілюстраціях" поміщено 945 ілюстрацій, 16 сторінок у 4-ох кольорах, а 62 сторінки у 2-ох кольорах.

При кінці книжки подано покажчик імен, словар мистецьких термінів, бібліографію і джерела ілюстрацій.

Мистецьке оформлення Кость Шонк-Русича, автора цієї книги, а літературні редактори: Вячеслав Давиденко (який помер ще перед виходом „Історії") і Леонід Полтава.

Ця „Історія українського мистецтва в ілюстраціях", яка має 300 сторінок, великого формату з витиснутим золотим написом, у твердій оправі, коштує $ 50.00.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

РЕДАГУЄ КОЛЕҐІЯ У СКЛАДІ (поазбучно):
Любов Коленська, Володимир Левенець, Зенон Снилик, Василь Тершаковець (тепер виконуючий обов'язки голови Колеґії) і Євген В. Федоренко.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

# Смуток серед радости

Щорічне свято Різдва Христового завжди було і назавжди залишиться святом найбільшої радости. Що ж бо може бути радісніше від згадки про те, що „Бог Предвічний народився, прийшов днесь із небес, щоб спасти люд свій ввесь!"?

З волі Всевишнього сталося, що цього року в саме свято Різдва Христового за новим календарним стилем, як уся ця та багато інших християнських країн світу по своєму виявляють різдвяну радість, як і в багатьох українських домах світились барвисті ялинки, а люди співали традиційні колядки, між ними й такі, як „Нова радість стала" та „Возвеселімся всі разом нині", з Філядельфії блискавкою рознеслась сумна вістка про несподівану смерть Митрополита Української Католицько Церкви в ЗСА, філядельфійського архиєпископа, пресвітлої пам'яти Владики Йосифа Шмондюка. Величний Ти єси Господи і дивний в ділах Твоїх! Тому намарно було б дошукуватись чи розгадувати символіку цього смутку серед радости — смутку людського серед радости Господньої.

Тож, прославляючи з радістю Того, що „прийшов днесь із небес", згадаймо з людським смутком і жалем того, що з Божої волі відійшов з-поміж нас у вічність — св. п. Митрополита Йосифа.

Громада бо справді має багато причин жаліти та сумувати по цій несподіваній і в багатьох відношеннях дуже великій втраті, втраті не тільки прикладного душпастиря, але й громадянина-патріота.

Ще у свіжій пам'яті інсталяційні торжества св. п. Владики Йосифа Шмондюка на митрополичий престіл у Філядельфії тільки один рік тому, 1-го грудня минулого 1977-го року. Ще у свіжій пам'яті його заклик, щоб ми шанували заповіді Божі, а щоб це чинити, щоб ми ці заповіді знали, щоб ми завжди і постійно читали та вглиблювались у Святе Письмо, бо в ньому знайдемо Правду, яка повинна стати змістом і ціллю нашого життя. Але, „ми, українські католики в діяспорі, маємо ще додатковий обов'язок плекати нашу мову, нашу культуру, наш обряд, і цим допомагати нашим братам в Україні, які тепер переходять там Голготу" — говорив тоді новонайменований Апостольським Престолом Митрополит УКЦеркви в ЗСА, Владика Шмондюк. Не менш промовистим було його запевнення, що „наша Церква в діяспорі має бути маяком свободи для наших переслідуваних братів в Україні, яким ми мусимо допомогти спільно з нашив Верховним Архиєпископом і Кардиналом Блаженнішим Йосифом Сліпим, який займає серед нас місце Патріярха до часу його формального визнання".

Один рік це аж надто короткий промежуток часу на те, щоб ділами потвердити свої слова. Але вже і протягом цього короткого часу св. п. Владика Митрополит багато разів та багатьома вчинками потвердив свої інавгураційні слова. Згадати б тільки для прикладу, що саме з розпорядженням спочилого Владики Митрополита Йосифа Шмондюка у філядельфійській Архиєпархії чи не вперше в історії УКЦеркви в Америці цілком формально й офіціяльно переведено по всіх церквах цієї Архиєпархії збірку фондів на таку суто „світську" ціль, як Третій Світовий Конгрес Вільних Українців.

Відомо, що деякі наші монаші чини не вважають смерти за сумну подію. Навпаки, вони вважають смерть радше за радісну подію, бо це ж є тільки переходом із життя дочасного до життя вічного. Можливо, що Владика Йосиф Шмондюк своїми чеснотами та своїм побожним життям заслужив собі в Бога ту ласку, що його покликано перед престіл Всевишнього у радісне свято Різдва Христового. Але ми, нарід, є тільки люди і навіть серед різдвяної радости не можемо не висловити свого смутку по втраті з-поміж нас Великого Душпастиря і Великого Громадянина — патріота. Нехай же і така пам'ять про нього буде вічною!

Степан Женецький

# ВІДРОДЖЕННЯ ІСЛЯМУ

У останньому часі Близький Схід, а головним чином арабсько-жидівська ворожнеча, та найновіші неспокої в Ірані, привертають до себе увагу цілого світу. Політичні коментатори на всі лади обговорюють тамошні події та застановляються над причинами, що зрушили тамошніх жителів до акцій, які там проходять під сучасну пору.

На думку знавців, відродження ісляму, попри інші менші причини, є головним чинником зрушення мешканців біблійних земель, які із-за своїх багатств на нафтові джерела стали в сьогоднішню технологічну добу чи не найважливішим стратегічним пунктом світу, за який іде змагання між Заходом і Сходом, чи вірніше, між Америкою і СССР.

Мусулманська віра, іслям, — визнавцями якої є не тільки араби, а й інші народи, як іранці, пакістанці та інші, — в дослівному перекладі означає резиґнація, чи ще докладніше, — здання на ласку мохаммеданського бога, Аллаха. Але в дійсності, визнавці ісляму не були як у час постання мусулманської віри, так і пізніше, та й тепер не є мирними, зрезиґнованими людьми. Як знаємо з історії, від самого початку аж до середньовічних часів визнавці ісляму були агресивними і войовничими. На відміну від християнства, що ширилося мирним способом (крім хрестоносних походів, які первісно мали оборонний характер проти захоплення Єрусалиму мохаммеджанами—іслям поширювали його визнавці, як зрештою і сам його творець Мохаммет, вогнем і мечем, війнами.

Із занепадом могутности султанської Туреччини, яка об'єднувала майже всі мохаммеданські народи, де мусулманська релігія була державною вірою, іслям переживав кризу, яка тягнулася аж до новітніх часів. Зокрема великого удару зазнав іслям після Першої світової війни, коли розпалася турецька султанська імперія, і до влади в Туреччині прийшов Ататюрк, який впровадив нові реформи, що в основному були звернені проти мохамменської віри.

Відродження ісляму почалося, майже рівночасно, із повстанням жидівської держави Ізраїль, після Другої світової війни. Саме мохаммеданська релігія — іслям — стала як і в давніх часах, тією патріотичною, рушійною силою, яка об'єднує арабів, та й не тільки арабів, до святої боротьби проти Ізраїля.

Відроджений іслям не тільки що веде арабів до поборювання Ізраїля, але він теж є поштовхом, бо араби допомагають також іншим народам, визнавцям ісляму, неарабам, у їхній боротьбі за їхні національні інтереси. Провідник Лівії полк. Кадафі посилає гроші і зброю мусулманським повстанцям аж у далеких Філіппінах. Та найяскравіше проявляється єдність мусулман у спільній допомозі палестинцям у їхній боротьбі за створення незалежної Палестинської держави. Ця допомога всіх арабів палестинським повстанцям була б ще більшою, ніж вона є тепер, якби не страх деяких консервативних арабських провідників, що палестинські повстанці попали під вплив Москви.

Який великий вплив, а значить і силу, має відроджений іслям на його визнавців, найкраще бачимо з тих неспокоїв, що їх чинить мохаммеданська опозиція в Туреччині, а тепер і в Ірані.

В Туреччині, а головним чином у східніх її провінціях, тепер став раптово відроджуватися іслям, який почав сильно поборювати світські реформи, що їх запровадив Ататюрк. Ці світські реформи, запроваджувані жорстокими способами Ататюрком, були призначені в першій мірі для знищення ісляму, або принайменше тих його впливів, що загрожували модернізації Туреччини. За султанських часів, коли іслям був державною релігією, відрубувано голови всім тим, хто відмовлявся носити на голові фезу, капелюх без крис, який дозволяв вірним доторкатися чолом землі під час поклону Аллахові. Знову ж Ататюрк, поборюючи іслям, був видав закон, за яким відрубувано голови всім тим, хто носив фезу на голові. Але й ці драконські закони Ататюрка не могли знищити ісляму і він сьогодні наново відроджується. І хоч Ататюрк був правдоподібно невіруючим, але він визнавав вартість ісляму для духового об'єднання народу. Хоч він намагався знищити іслям, але не плянував запровадити іншу віру на його місце. Перехід на іншу віру в Туреччині ще й сьогодні заборонений. Навернення турка на християнство як було раніше, так і сьогодні є просто немислимим.

Дуже несподіваним, навіть непередбаченим, є відродження ісляму, і то фанатичного в Ірані, де ввесь час існувала релігійна і національна толеранція-терпимість. В Ірані, в нових часах, не переслідували ні старої секти визнавців Заратуштри, ані вірменської, ні інших національних меншостей. Не переслідували навіть тих іранців, що переходили на іншу віру.

Першою причиною відродження ісляму в Ірані було викинення арабської азбуки і запровадження на її місце латинки. Для іранських визнавців ісляму, а в першій мірі для найбільшої і найфанатичнішої його секти, шиїтів, не є важним те, чим руководилися реформатори, що перська мова є індоевропейською мовою, та що для неї арабські букви не надаються: для них є важливим те, що арабською азбукою і арабською мовою, є написаний коран, мохаммеданська біблія.

Іран находиться в дуже поганому географічному і політичному положенні: він є втиснений географічно між мохаммеданські країни — Туреччину й Ірак, тепер безбожницьким СССР та іншовірним Індійським Півостровом. І саме ці обставини сповільнюють і утруднюють узахіднення Ірану.

Якраз ці географічно-політичні обставини сильно заважили на плянах модернізації Ірану, що їх заплянули-

(Закінчення на стор. 5)

К. Крупський

# УКРАЇНА ТА УКРАЇНЦІ В КІНЦЕВІЙ КНИЗІ „АРХІПЕЛАГ ҐУЛАГ"

(3)

В покажчику названої книги Солженіцина, під „Україна/українці" показано біля півсотні сторінок. У цьому не включені усі сторінки, на яких є згадки про визначних українців, як наприклад Бандера, Петлюра, Шевченко, імена українських дисидентів та багато іншого. Дещо пов'язане з українцями подане в нотатках і глосаріеві до книжки, але найбільше написано про Україну на сторінках 44-46. Коротко згадавши про естонців, литовців і лотишів, Солженіцин пише: „А українці? Ми вже давно перестали звати їх „українськими націоналістами", а тепер ми говоримо тільки про „бандерівців" і це слово стало таким брудним, що ніхто навіть не думає засягнути його значіння з дійсности.

„Наслідуючи встановлене нашим естаблішментом правило ми називаємо їх „бандитами", виходячи із заложення, що хто вбиває для нас є „партизаном", але ті, що вбивають нас є „бандитами". Таке почалося з Тамбова в 1921 році.

„Дійсність є такою, що хоч давно, в добі Києва ми з українцями творили один нарід, але від тоді ми роздерли наше життя, звичаї, мову і століттями широко взяли інші дороги. Так зване „воз'єднання" було дуже прикре, хоч, може, в думках декого було щире намагання реставрувати давнє братерство, однак на протязі трьох століть ми не зробили з цього відповідного ужитку. Ніколи і ніхто з російських державних мужів поважно не застановлявся над проблемою зв'язати разом споріднених українців і росіян та вигладити те кострубате зшиття. Якщо б те об'єднання було кращим, то весною 1917 року, було б не прийшло до створення першого Українського Комітету, а пізніше до створення Центральної Ради. Перед тим як большевики прийшли до влади, вони уважали цю справу нескладною. 7-го червня 1917 року, Ленін написав у „Правді": „Україну та інші райони не заселені великоросіянами уважаємо територіями, які були анексувані царями і капіталістами". Він писав це тоді, коли вже існувала Центральна Рада. 2-го листопада 1917 року прийнято Деклярацію Прав Народів Росії. Був це тільки жарт? Був це тільки трюк, коли вони заявили, що народи Росії дійсно мають право самовизначення включно з правом виступу? Шість місяців пізніше совєтський уряд зажадав, щоб уряд кайзерової Німеччини допоміг совєтській Росії заключити мир і визначити границі з Україною, а Ленін 14-го червня 1918 року підписав договір з гетьманом Скоропадським. Зробивши це, він виявив своє погодження з відокремленням України навіть тоді, як вона стала монархістичною. Але дуже дивно, як тільки Антанта побила Німеччину (що не могло мати і найменшого впливу на принципи, які керували нашими відношеннями з Україною), як тільки гетьман і його патрони провалилися і як тільки ми впевнилися в тому, що ми є сильніші від Петлюри (тут знов є інше образливе слово „петлюрівець". На ділі, то були міщани і селяни, які хотіли впорядкувати своє життя без наших втручувань), ми негайно переступили границю, яку ми визнали, і накинули нашим кровним братам свою зверхність. Правда, після того, через п'ятнадцять років, ми впровадили велику гру з українською мовою, і може навіть впроваджували її нагально, щоб викликати враження в наших братів начебто вони є зовсім вільні і можуть відділитися від нас, коли тільки захочуть.

„А тепер, коли при кінці війни вони пробували зробити це, ми обвинуватили їх як „бандерівців" і почали виловлювати їх, почали тортурувати їх та вбивати їх, або засилати до таборів. Але „бандерівці" так само як „петлюрівці" є тільки українцями, які не хочуть щоб хтось панував над ними. Вони як тільки довідалися про те, що Гітлер не приніс їм волі, яку їм обіцював, то до кінця війни воювали проти німців так, як і проти нас, однак ми мовчали про це, бо воно так, як і варшавське повстання в 1944 році, показувало нас в поганому світлі.

[Продовження буде]

Справи УНС

# Вивінувальне (ендавмент) забезпечення

## ОЩАДНІСТЬ — ІНВЕСТИЦІЯ — ПЕНСІЯ

Вивінувальна Грамота (так звана Ендавмент) запевняє виплачення повної суми забезпечення членові за його життя або вчасніше, в разі його смерти.

Український Народний Союз має у своїх забезпеченевих плянах три кляси таких вивінувальних грамот, а саме: Е-18, Е-20 і Е-65.

Грамота кляси Е-18 виплачує повну суму забезпечення у 18-му році життя члена, або вчасніше, в разі його смерти. Ця кляса знана також, як коледжова або студійна грамота.

Грамота кляси Е-20 виплачує повну суму забезпечення за життя члена у двадцяту річницю грамоти, або вчасніше, в разі смерти члена.

Грамота кляси Е-65 виплачує членові повну суму забезпечення в річницю видачі грамоти, найближчу 65-их уродин члена, або в разі його вчаснішої смерти.

Вивінувальні грамоти всіх трьох кляс корисні тим, що дають повновартісне забезпечення і водночас служать як інвестиція та як засіб плянового, систематичного ощаджування. Зокрема кляса Е-65 є корисною тим, що член отримує суму забезпечення саме тоді, коли відходить на пенсію, тобто в 65-му році свого життя.

Розгляньте насамперед вартість Вивінувальної Грамоти під оглядом ощадности.

Вивінувальна Грамота відповідає вимогам тих членів, які бажають не лише забезпечення, але також ощадностей, зокрема тим, яким важко ощаджувати в інший спосіб. Ця грамота дає змогу систематичного заощаджування грошей.

Тепер розгляньте пенсійний аспект Вивінувальної Грамоти.

Український Народний Союз має у своїх забезпеченевих плянах також Вивінувальну Грамоту, так звану клясу Е-65. Ця грамота запевняє виплату повної суми забезпечення за життя члена в річницю видачі грамоти, найближчу до 65-их уродин члена, або в разі його вчаснішої смерти.

Тому що ніхто з нас не хотів би думати про смерть, візьмім до уваги, що Ви проживете більше як 65 років.

Подаємо Вам для прикладу декілька плянів, щоб переконати Вас вписатися в члени УНСоюзу і придбати для себе Вивінувальну Грамоту кляси Е-65.

Прийміть, що Ви маєте тепер 40 років. Ваша річна вкладка за грамоту кляси Е-65 на суму 10 000 долярів виносить 384.20 долярів. На протязі 25 років Ви вплатите до УНСоюзу 9605 долярів, а отримаєте вивінування 10 000 долярів на 65-му році життя.

Ви напевно скажете: „Нічого надзвичайного! Я вплачу майже стільки, що й отримаю". Правда, але Ви ще не взяли до уваги дивіденти, що її Ви діставатимете на протязі 25 років і яка в загальній сумі дасть 1776.00 долярів.

Погляньте тепер на зворотні користи з Вашої інвестиції.

| | |
|---|---|
| 1. Ви вплатили | $ 9605.00 |
| 2. Ви одержали дивіденду | 1776.00 |
| 3. Ваша чиста інвестиція | $ 7829.00 |
| 4. Ви отримаєте | $ 10 000.00 |
| 5. Чистий прибуток з інвестиції | $ 2171.00 |
| 6. Отже відсоток прибутку з інвестиції є | 26.91% |

Чи поганий заробіток? 26,91 відсотка заробітку на такій певній інвестиції і то в 65-му році життя, коли Ви готові йти на пенсію? При цьому пам'ятайте, що Ви були забезпечені на протязі повних 25 років на суму 10 000.00 долярів і Ваша Родина отримала б повну суму забезпечення у випадку Вашої вчаснішої смерти.

При тому в часі Вашого забезпечення, Ви можете, в разі потреби, отримати низько-процентову позичку до висоти суми резерви, нагромадженої на Вашій грамоті, або в найгіршому випадку, Ви можете отримати грошовий зворот у висоті такої нагромадженої резерви на Вашій грамоті.

Отримавши в 65-му році Вашого життя суму 10 000.00 долярів Ви можете вкласти її до нашої кредитівки, або інвестувати в бондах і мати з відсотків 800.00 долярів річного приходу (а при тому мати, в разі потреби, повну суму 10 000.00 долярів до своєї диспозиції).

Також Ви можете інвестувати цю суму в пенсійну грамоту (аннюїті), яка запевнила б Вам означену суму місячної пенсії на протяг Вашого життя.

Чи не час, щоб Ви написали або зателефонували до УНСоюзу на число (201)451-2200 і попросили про докладніші інформації відносно цієї грамоти. Ми негайно і дуже радо перешлемо Вам докладніші інформації.

При тому пам'ятайте, що забезпеченева грамота в УНСоюзі робить Вас повноправним членом найстаршого і найбільшого українського братського союзу — братом в нашій 87 000-ій родині.

Ви станете співвласником Українського Народного Союзу, який на протязі свого 85-річного існування вів нашу громаду і давав фінансове забезпечення українцям в Америці й Канаді та піддержував наші намагання зберегти українську духову і національну спадщину. УНСоюз допомагав нашим братам у поневоленій Україні в їхніх змаганнях до волі.

Вступайте в наші ряди!
Станьте членом УНСоюзу!

Ірина Пеленська

# В ОБОРОНІ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ

[Доповідь на Пленарній Сесії III-го Конгресу СКВУ]

I.

Оборони перед чим? Перед переслідуванням, що їх несе режим окупантів цілому українському народові з тією різницею, що дитина, фізично і психологічно більше страждає від переслідування, а друга різниця у наслідках: коли нарід як цілість може сприймати, відбивати і в деякій мірі перетривати попри ворожий тиск, принаймні як етнографічна маса, то втрата дитячих поколінь, до чого систематично прямують наші окупанти, може бути загибіллю нації у майбутньому.

Який зміст і форми має переслідування української дитини на рідних землях?

З історичної перспективи маємо тут два етапи: у першому — нищення фізичне і масове, у другому духове, теж масове. До першого етапу фізичного нищення від 20-их років зараховуємо масові повоєнні вбивства і перші голодові роки України, яка до 1920 року була житницею Европи. Під час голоду 1922 р. мільйони голодуючих у толішніх ще губерніях на просторі України були у 50 відсотках діти, їхня смертність доходила до 50-75 відсотків усіх умираючих. Таке ж відношення було у наступній організованій голодовій катастрофі 1932-33 рр. Це відношення змінилося лише на користь дітей у голоді 1946-47 років, бо в повоєнних часах жертвами було більше дорослих.

Другим фізичним нищенням були епідемії, невідступні супутники голоду. Третім — унікальне в історії людства — вбивання мільйонів безпритульних, дітей арештованих батьків. Четвертим, вже після 1939 року смертність немовлят при масових вивозах населення із Східних земель України на Сибір і п'ятим — смертність дітей народжених по тюрмах і таборах, у більшій частині жертв насилування дівчат московською адміністрацією. Ті діти, що їх відбирали матерям після другого року життя творили контингенти дитячих будинків, де їх виховувано на яничарів, або йшли вони пізніше до дитячих і молодечих концентраційних таборів.

Якщо кажемо, що українцям бракує з часу російської окупації і двох воєн 30 мільйонів населення, то понад 1/3 з того творять українські діти, які загинули мученичою смертю.

Для вшанування пам'яті цих жертв українська Світова Комісія МРД подає проєкт:

В означений день у діяспорі 1979 року пом'янути їх Богослуженнями, згадками в проповідях і пресі.

Перевести збірку матеріялів для написання наукової більшої праці про цю національну втрату.

Створити Постійний Освітньо-Допомоговий Фонд для українських дітей сіл і колоній Бразилії, як живий пам'ятник дитячим жертвам в Україні.

Основою цього Фонду може стати дохід із продажу однодолярових жетоників, що їх видала Світова Рада Дошкілля накладом 10 тисяч примірників і є згідна передати їх для користування Світової Комісії МРД.

Добу духового нищення дітей України можна рахувати приблизно від 60-их років, разом із літературним і мистецьким відродженням, яке спонукало національний, а згодом рух спротиву. Це духове нищення існує до нинішнього дня і воно є і повинно бути кличем оборони душі української дитини. До цієї дії повинні входити три основні чинники: оборона первнів ідеалістичного світогляду і християнських етичних вартостей проти матеріялістичного світогляду з його атеїзмом і відсутністю етики. Оборона перед викорінюванням почуття національної приналежности і особистої гідности та перед нищенням української традиційної родини, існуючої на основах національної культури, прив'язаности до рідної церкви і нації.

У цій дії переслідування засобами ворога є: унеможливлювання батькам виховувати дітей, яких він перебирає під свій нагляд, т. зв. опіку держави, що полягає на примусовому переданні немовлят до дитячих ясел, відтак до дитячих садків, тепер уже поголовно з російською мовою навчання і культом російських вождів, враз із молитвою портрету Леніна під гаслом інтернаціоналізму і далі до школи з її однобічною програмою навчання, опертою на неетичних засадах донощицтва, взаємного недовір'я, національної меншевартости, браку особистої гідности, ненависти до релігії і нації і відомим фальшуванням історичної дійсности. З цим і не ховаються. Цьогорічна виставка УССР в ОН дитячої мистецької творчости не приховувала свого русифікаторського курсу.

Побіч школи дитина входить у систему дитячих і молодечих організацій, де для семирічних жовтенят панують такі ж виховні критерії, як у садках, а для одинадцятьрічних піонерів доданий ще мілітарний вишкіл. П'ятнадцятьрічний юнак і юначка в цьому межовому віці є вже готові продукти цієї системи. Цей продукт є вислідом психомоторичної системи, в якій поєднуються і координуються різні чинники й засоби для однієї цілі, і яку большевики довели до перфекції. Для існування цієї системи потрібна лиш одна передумова: не допустити зі зовні променя правди. Лише правда може захитати будову, побудовану на неправді. У вільному світі ми спорадично говорили про окремі факти переслідування. Але вони не мали для світу ані сили переконання, ні правної опори. Деклярація Прав Дитини була далека й забута. Щойно МРД пригадав її існування і дав правну основу і можливість практичної дії на кожному терені. В цьому вартість МРД і для нас. Можливість практичної дії і перенесення її на всеукраїнський і світовий неукраїнський терен.

Познайомившись із Деклярацією Прав Дитини, схваленої в листопаді 1959 р. Генеральною Асамблеєю ОН, побачимо, що на жаль, всі форми дискримінації дитини в принципах Деклярації мають свої відповідники в українській дійсності у т. зв. Українській ССР. Деклярація вимагає, щоб кожна дитина в світі, без огляду на різниці, такі як раса, колір шкіри, стать, мова, релігія, політичні й ін. переконання, національне, або соціяльне походження, власність майна, народження і ін. статуси, була управнена, вона і її родина користуватися усіми правами цієї Деклярації. Дитина має своє ім'я, національність, соціяльне забезпечення, лікування, змогу розвитку в атмосфері любови. Тому не вільно розлучати дитини з матір'ю, хіба у конечних випадках, батьки повинні дати дитині виховання і освіту.

Яке, у світлі цих принципів, положення української дитини, була вже мова. Це трагічне положення і його можливі наслідки бачать і діячі руху спротиву в Україні. Голова Української групи сприяння Гельсінкських Угод, Микола Руденко, присутній на одній Конференції Московської групи в 1977 році як представник Української, поставив внесок: „Скликати світовий з'їзд жінок і дітей, на якому війну — найстрашнішу загрозу для миру, — було б об'явлено злочином проти людства, а держави, що ведуть відкрите готування до війни, були б поставлені під міжнародний суд як держави-злочинці. День для переведення такого форуму призначено символічно 25-го грудня — день народження Дитяти Ісуса Христа. Цей проєкт, хоч у пацифістичному звучанні, не був схвалений, що в Совєтському Союзі є зрозуміле. Але для нас він має своє значення, бо це ідейна піддержка з боку воюючої України для наших завдань у МРД.

Ці завдання ми можемо виконувати маючи повний статус у рамках Секретаріяту Міжнародного Року Дитини при ОН. Покликана до життя з ініціятиви Світової Федерації Українських Жіночих Організацій і за апробатою Президії Світового Конгресу Вільних Українців Світова Комісія МРД подбала за статус члена-кореспондента Секретаріяту МРД. Неурядових організацій з правом зв'язків з ЮНІЦЕФ і іншими агендами Секретаріяту МРД, започаткувала структуру в українській діяспорі і виконування пляну діяльности.

[Продовження буде]

# ПРОТОКОЛ

## 29-ої ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

### яка відбулася в місті Піттсбургу, Пеннсильвенія в готелі The Pittsburgh Hilton, Gateway Center

### починаючи від 22-го травня до 27-го травня, включно — 1978 р.

### Звіт головного касира Уляни М. Дячук

(Продовження з попереднього числа)

(9)

**CONSTRUCTION AND RELATED COSTS**

| | |
|---|---|
| **Architect and Consultants:** | |
| Julian K. Jastremsky, — Achitect | 298,860.00 |
| Tenant Change Work | 30,286.13 |
| Wolchuk & Mayrbaur — Structural Engineers | 83,654.88 |
| Carlson & Sweat — Mechanical & Electrical Engineers | 160,041.00 |
| Jos. E. Ward — Foundation | 48,916.28 |
| Parking Consultants, Inc. — Parking Areas | 1,750.00 |
| J. H. Bliss — Cost Estimate | 1,750.00 |
| S. H. Limoggio — Printing Plant Consultant | 1,110.00 |
| Haller Testing Labs — Steel Testing | 6,855.00 |
| J. A. Van Duesen — Elevator Consultant | 1,937.50 |
| Total paid to 12/31/1973 | $635,160.79 |
| **Expenses paid during 1974-77:** | |
| Julian K. Jastremsky, Architect | $ 34,389.92 |
| Carlson Sweat — Mech. & Elect. Eng. | 5,055.00 |
| Jos. E. Ward — Foundation Expert | 1,988.91 |
| J. A. Van Dusen — Elevator Consultants | 600.00 |
| Total paid during 1974-1977 | $42,033.83 |
| Total paid to Architect & Consultants as of Dec. 31, 1977 | $ 677,194.62 |
| **Other Construction & Related Costs:** | |
| Architect's Project Representative | $ 17,904.05 |
| Insurance | 59,493.88 |
| Legal Fees | 30,100.25 |
| Taxes | 28,516.39 |
| Advertising | 12,701.14 |
| Venetian Blinds | 2,087.14 |
| Miscellaneous | 2,218.54 |
| Printing & Stationery | 1,499.52 |
| Total Paid to 12/31/73 | $ 154,520.91 |
| **Expenses paid during 1974-77:** | |
| Legal expenses in connection with arbitration | $ 69,114.97 |
| Permits and fees | 14,015.76 |
| Advertising | 14,077.04 |
| Insurance | 30,135.00 |
| Showplace System — Carpets | 45,578.40 |
| Venetian blinds for all floors | 24,512.86 |
| L.M.T. Steel Partitions | 17,124.57 |
| Architect's Project Representative | 5,511.90 |
| Modernfold Doors | 2,736.21 |
| Miscellaneous Expenses | 7,579.78 |
| Total paid during 1974-1977 | $230,386.49 |
| **Total paid as of December 31, 1977** | **$ 384,907.40** |
| **Tenant Changes:** | |
| U.N.A. & „Svoboda" offices 2nd & 3rd floors | $ 4,917.15 |
| Printing Plant ground floor & mezzanine | 53,332.00 |
| First Jersey National Bank 4th floor | 512.39 |
| General Services Administration 7th floor | 59,634.94 |
| Continental Stock Transfer & Trust 8th floor | 12,485.00 |
| Tac Tannis & Chemical Co. 8th floor | 14,045.20 |
| Board of Education 8th floor | 43,896.00 |
| Board of Education 9th floor | 69,407.50 |
| Board of Education 10th floor | 40,159.50 |
| Frankel & Co., and Freeman Securities — 11th & 13 Flloors | 14,119.70 |
| Weeden & Co. | 870.00 |
| Total Paid: | $ 313,379.38 |
| Refund by Tenants | 98,080.50 |
| Net paid for Tenant changes | $ 215,298.88 |

**FINANCING COST CAPITALIZED**

| | |
|---|---|
| **Interest paid on loans to:** | |
| U.N.A. Inc. | $ 547,248.02 |
| Commercial Trust Co. of N. J. | 249,316.74 |
| First Jersey Nat'l Bank | 241,872.91 |
| Morgan Guaranty Trust Co. of N. Y. | 17,147.64 |
| **Total — Financing Costs:** | **$1,055,585.31** |

**SUMMARY OF CONSTRUCTION COSTS AS OF DECEMBER 31, 1977**

| | |
|---|---|
| Jos. L. Muscarelle, Inc. — Builder | $ 11,601,680.53 |
| Architect and Consultants | 677,194.62 |
| Other Construction and Related Costs | 384,907.40 |
| Tenant Changes | 215,298.88 |
| Financing Costs | 1,055,585.31 |
| **Total Construction costs as of December 31, 1977** | **$ 13,934,666.74** |

## ЗВІТ УНКОРПОРАЦІЇ ДОМУ УНСОЮЗУ

**ПРИБУТКИ:**

| | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | Разом за 4 роки: |
|---|---|---|---|---|---|
| Чинші | $ 535,370.02 | $ 588,173.42 | $ 1,011,968.34 | $ 1,515,291.72 | $ 3,650,803.50 |
| Паркування авт | — | 805.00 | 6,938.75 | 11,130.00 | 18,873.75 |
| Комісове за публічний телефон | 59.30 | 170.05 | 296.54 | 332.93 | 858.82 |
| Відсотки від банків | — | — | 1,728.71 | 5,781.68 | 7,510.39 |
| Разом всі прибутки: | $ 535,429.32 | $ 589,148.47 | $ 1,020,932.34 | $ 1,532,536.33 | $ 3,678,046.46 |

**ВИДАТКИ:**

| | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | Разом за 4 роки |
|---|---|---|---|---|---|
| **Оперативні:** | | | | | |
| Електрика і газ | $ 119,551.04 | 106,602.96 | 156,920.48 | 180,430.00 | 564,004.48 |
| Огородник | 703.50 | — | — | — | 703.50 |
| Чищення і направи | 16,797.68 | 23,992.76 | 17,416.24 | 30,989.51 | 89,196.19 |
| Податки від площі і Корпораційні | 13,016.33 | 7,017.30 | 2,557.78 | — | 22,591.41 |
| Міські податки — 15% від чиншів | — | 64,240.91 | 72,452.19 | 125,252.90 | 261,946.00 |
| Вода | 1,525.20 | 2,759.58 | 5,586.89 | 235.40 | 10,107.07 |
| Забезпечення | 8,228.25 | 16,354.64 | 10,588.00 | — | 35,170.89 |
| Обслуга машин до охолоджування і огрівання | — | — | 14,901.39 | 28,938.41 | 43,839.80 |
| Обслуга вінд | — | — | 19,423.80 | 20,833.26 | 40,257.06 |
| Разом оперативні видатки: | $ 159,822.00 | $ 220,968.15 | $ 299,846.77 | $ 387,179.48 | $ 1,067,816.40 |
| **Адміністраційні:** | | | | | |
| Платні | 33,141.33 | 31,739.81 | 52,553.02 | 39,029.82 | 156,463.98 |
| Податки від платень | 1,656.31 | 2,135.62 | 5,371.19 | 4,112.24 | 13,275.36 |
| Відсотки від закуплених бондів | — | — | — | 167.70 | 167.70 |
| Друки і прибори | 711.30 | 346.87 | 656.70 | 280.82 | 1,995.69 |
| Шпитальне забезпечення | 1,056.41 | 1,126.92 | 1,962.67 | 2,089.14 | 6,235.14 |
| Канцелярійні видатки | 543.26 | 1,128.99 | 1,255.76 | 3,935.83 | 6,863.84 |
| Передплати | 140.05 | 7.00 | — | — | 147.05 |
| Оголошення | 64.05 | 12,559.32 | 7,117.35 | 790.00 | 20,530.72 |
| Книговедення | 750.00 | 800.00 | — | 6,500.00 | 8,050.00 |
| Нічний сторож | 2,162.01 | 922.00 | 3,374.00 | 6,120.50 | 12,578.51 |
| Оплата агенції для розшуку працівників | 1,095.00 | — | — | — | 1,095.00 |
| Дозволи і комісове за винайм | 35.00 | 959.25 | 22,805.12 | 16,732.16 | 40,531.53 |
| Разом адміністраційні видатки: | $ 41,354.72 | $ 51,725.78 | $ 95,095.81 | $ 79,758.21 | $ 267,934.52 |

**ВІДСОТКИ ВІД БАНКОВИХ ПОЗИЧОК:**

| | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | Разом за 4 роки |
|---|---|---|---|---|---|
| First Jersey National Bank | $ 243,858.33 | $ 153,964.81 | $ 65,873.85 | $ 51,924.55 | $ 515,621.54 |
| Commercial Trust Co. | 162,486.11 | 196,785.84 | 173.777.57 | 110.190.80 | 643,240.32 |
| Morgan Guaranty Trust Co. | 52,235.30 | — | — | — | 52,235.30 |
| „Самопоміч", Н. Й. | 34,080.00 | 56,620.17 | — | — | 90,700.17 |
| Членам УНСоюзу за боргові зобов'язання | — | 57,720.49 | 131,760.71 | 271,866.54 | 461,347.74 |
| УНСоюзові за позичку | — | — | 263,017.03 | 241,399.39 | 504,416.42 |
| Разом — відсотки: | $ 492,659.74 | $ 465,091.31 | $ 634,429.16 | $ 675,381.28 | $ 2,267,561.49 |
| **Разом всі видатки:** | **$ 693,836.46** | **$ 737,785.24** | **$ 1,029,371.74** | **$ 1,142,318.97** | **$ 3,603,312.41** |
| (Недобір) або + зиск | (158,407.14) | (148,636.77) | (8,439.40) | $ + 390,217.36 | $ + 74,734.05 |

**БАЛЯНС:**

| | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 |
|---|---|---|---|---|
| Майно: | | | | |
| Готівка в Банку | 36,052.62 | 106,454.12 | 158,693.92 | 242,782.25 |
| Площа | 54,647.81 | 54,647.81 | 54,647.81 | 54,647.81 |
| Будинок | 12,414,087.46 | 12,639,570.80 | 13,444,184.10 | 13,934,666.74 |
| Устаткування і машини | 2,175.67 | 2,175.67 | 2,635.35 | 2,635.35 |
| Бонди | — | — | | 100,267.00 |
| Разом майно: | $ 12,506,963.56 | $ 12,802,848.40 | $ 13,660.161.18 | $ 14,334,999.15 |
| Зобов'язання і недобір: | | | | |
| Інвестиції і гарантія | — | 14,162.07 | 14,265.10 | 14,265.10 |
| Чинші заплачені наперед | — | 57,459.54 | 21,691.66 | — |
| Позичка від УНС | 7,277,270.70 | 8,192,270.70 | 8,369,787.73 | 8,000,000.00 |
| Позичка від Комершел Траст Ко. | 1,980,000.00 | 2,400,000.00 | 2,400.000.00 | 650,000.00 |
| Позичка Фирст Джерзей Нешенел Бенк | 2,015,000.00 | 1,200,000.00 | 745,000.00 | 480,000.00 |
| Позичка від членів УНС | 593,000.00 | 1,245,900.00 | 2,424,900.00 | 5,116,000.00 |
| Позичка від Кред. Кооп. „Самопоміч" | 800,000.00 | — | — | — |
| Разом зобов'язання: | $ 12,665,270.70 | $ 13,109,792.31 | $ 13,975,644.49 | $ 14,260,265.10 |
| Активи власника уділів | 100.00 | 100.00 | — | — |
| (Недобір) або + зиск | (158,407.14) | (307,043.91) | (315,483.31) | + 74,734.05 |
| Разом зобов'язання і недобір: | $ 12,506,963.56 | $ 12,802,848.40 | $ 13,660,161.18 | $ 14,334,999.15 |

### ЗВІТУЄ УЛЯНА ДЯЧУК — ГОЛОВНИЙ КАСИР УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

До свого друкованого звіту пані Уляна Дячук подає наступні доповнення й зауваги:

Подаю підсумки й доповнення до звіту, що є у звітовій книзі, де є накреслені всі важливіші позиції, фінансові осяги й подані інформації, що їх статистика не виявляє.

Нам довелося працювати у часах великої економічної нестабільности, інфляції цін, високих відсотків від позичок і великого безробіття. У фінансових кругах панує непевність, спричинена браком закону про контролю енергії. Наша Установа також потерпіла від високо-відсоткової стопи позичених грошей на побудову дому. З інфляцією боремося кожного дня, бо доляр тратить вартість на міжнародному ринку. Ми не є промисловою фірмою, яка може підносити ціни на свої продукти, коли збільшуються ціни на сирівці, чи кошти виробу. Наші прибутки є точно означені на 20 років і довше, коли видаємо забезпеченеву грамоту і встановляємо вкладки за неї. Та мимо того, наше майно за минулі 4 роки збільшилося на 3.414.093, або на 8.8 відсотка й на кінець 1977 року становило 42.225.451 дол. Наші прибутки у звітовому часі були на 6 відсотків більші, як у попередньому звітовому часі та становили суму 23.437.720 дол. З членських вкладок в тому часі вплинуло 12.081.371. Відсотки від інвестицій були 7.068.537. Найбільше відсотків одержали ми від бондів, які принесли найвищі проценти,як будь-коли перед тим. Наша допоміжна корпорація виплатила УНСоюзові відсотки від позички за другу половину 1973 р. і за 1977 р. в сумі 504.416. В роках 1974-1976 Корпорація не мала прибутків і не платила відсотків. Ми не одержали споліваних відсотків від уділів,інвестованих в компанії Гамільтон Інвестмент Траст. Прибутки „Союзівки" і „Свободи" постійно зростали, а впарі з тим зростали і їх видатки. Видатки нашого Союзу в цілості зросли на 6.5 відс. або на 1.228.253 дол., що дало загальну суму 20.023.627 дол. Членам виплачено суму 9.493.590, себто 47.4 відсотка всіх наших видатків. За дозрілі вивінувальні грамоти члени одержали 3.623.000. Сума виплаченої дивіденди становила 1.855.000, що було більше 221.000 як у попередніх чотирьох роках.

Ми підвищили дивіденду членам, забезпеченим 10 літ і довше, а тим, що осягнули 79 літ життя, дали дивіденду у висоті їх 12-місячної вкладки, практично кажучи — звільнили їх від вкладок. Організаційні видатки були в сумі 1.609.639 дол. Ми виплатили „Свободі" 803.800 дол. як доплату за передплату членів, щоб вдержати видавництво. Ми понесли втрати у відділі гіпотечних позичок, тому, що дільниці південного Бронксу, де жило багато наших людей, дуже підупали. З Братських Фондів ми виплатили на допомоги, дотації і стипендії суму 276.368 дол.

У друкованому звіті є поданий стан майна в Канаді.

Наша допоміжна Корпорація Дім УНСоюзу, де маємо нові приміщення наших канцелярій, виготовила звіт усіх коштів побудови дому, що становлять суму 13.934.666. Касовий звіт за роки 1974-1977 виказує, що з чиншів вплинуло 3.650.803. Від жовтня 1974 р. корпорація одержала позичок від членів 6.053.800 , — цими грішми сплачено банкові кредити. В банках залишилося до сплати ще 80.000.

Я беру чинну участь у нашому громадському житті. Вже шість років я є касиром УККА. Складаю всім делегатам подяку, що щедрими датками піддержують працю Інформаційного Бюра УККА в Вашінгтоні, яке проводить важливу діяльність для української справи.

На закінчення звіту хочу подати деякі думки, що повинні бути напрямними у нашій праці на наступні чотири роки:

1. Випродувати низькопроцентові бонди й закуповувати нові на вищі відсотки.
2. У „Свободі" була вістка, що наш член Йосиф Волк з Відділу 59 велику частину свого майна передав УНСоюзові для стипендій для студіюючої молоді. Створено окрему фундацію в сумі 87.162 дол. Ми повинні старатися розбудувати цей стипендійний фонд черговими пожертвами наших членів для добра студіюючої молоді.
3. Завершити пляни побудови дому для емеритів, включно з приміщенням для реконвалесцентів, при допомозі федеральних фондів.
4. УНСоюз повинен заініціювати й завершити акцію перепису нашого населення в Америці й Канаді.

Відчитанням кінцевого уступу з друкованого звіту головна касирка пані Уляна Дячук закінчила своє слово, що його з великою увагою делегати вислухали.

### Звіт головного організатора Степана Гавриша



Перед тим, поки приступлю до загального звіту з проведеної праці Організаційного Відділу, вважаю за свій обов'язок вияснити, що Організаційний Відділ, як діюча одиниця є новістю в системі діяння УНСоюзу. А новістю є тому, що він був покликаний до життя 28 Конвенцією УНСоюзу в травні 1974 року, а статутово почав діяти від 1-го липня того ж року і з цим днем, як перший керівник цього Відділу, я почав виконувати обов'язки головного організатора УНСоюзу.

Коли прийдеться говорити про успіхи, чи неуспіхи Організаційного Відділу то доля так хотіла, що працю на новому пості я почав у тяжких умовинах.

Тоді, коли в травні, 1974 р. Головна Канцелярія УНС одержала 515 аплікацій нових членів від делегатів 28-ої Конвенції, то вже в червні було їх лише 198, а в липні 165 аплікацій нових членів. Причиною того раптовного спаду прибутку нових членів, який є непам'ятним в останніх декадах організаційної праці УНСоюзу були деякі недотягнення під час 28-ої Конвенції. Це надщербило престиж установи і розколихало союзову громаду мов корабель на бурхливому морю.

За звичаєм, конвенційні звіти обіймають міжконвенційний період часу, а що мені довелося бути асистентом в організаційних справах колишнього головного секретаря д-ра Ярослава Падоха, в першому півріччю 1974 р. то в зв'язку з тим буду звітувати за повних 4 роки — 1974, 1975, 1976, 1977, передконвенційний рік.

Якщо говорити про ділянки праці то найважчою і найбільш химерною є ділянка організаційна.

**Загальний огляд організаційної праці і здобутків у 1977 р.**

Минулий, передконвенційний рік був одним з найбільш успішних в усіх аспектах у міжконвенційному періоді, як Америки, так і Канади. Ми придбали 3,743 нових членів, тобто на 672 більше як у 1976 році Придбані члени були забезпечені на загальну суму 9,521,000 дол. Також в минулому році поважно збільшилася сума забезпечення, бо на 4,232,997 дол. і то лише життєвого забезпечення. Ця сума виносила 125,294,396 дол. Коли до тої суми додати додаткове, подвійне забезпечення, тоді ця загальна сума забезпечення, виданого членам УНСоюзу на день 31-го грудня 1977 року виносила імпозантну суму 163,445,146 долярів і тим самим її зріст виносив 5,821,747 дол. Тут з жалем треба згадати, що не зважаючи на успіхи сум за безпечення, УНоюз поніс в 1977 році втрати в членах, бо в загальному числі членів втрачено 74 члени. Але в цей сам час знову з приємністю належить підкреслити, що перший раз у 83-річній історії УНСоюзу зібрано членських вкладок на так імпозантну суму, як 3,051,569 дол., що було на 26,085 більше, як зібрано в 1976 році. До позитивів слід зарахувати й це, що пересічна сума забезпечення нових членів у 1977 році була рекордовою і дійшла до суми 2,550 дол. Зібрання так поважної суми вкладок сталося завдяки професійної праці сотень союзових секретарів і організаторів, які забезпечували нових членів на більші суми забезпечення, а не на 500 дол., як це бувало колись раніше, щоби „стояти в Свободі".

Реасумуючи здобутки минулого року, треба згадати, що умови праці не були надто сприятливими. В тому році УНСоюз втратив цілий ряд досвідчених і працьовитих секретарів, яких не завжди довелося заступити рівноцінними наступниками. До того, помимо всіх зусиль не вдалося заангажувати до праці постійних чи обласних організаторів, як також і асистента головного організатора. Треба було працювати з одним постійним організатором Іваном Одежинським і двома обласними організаторами, Василем Оріховським і Богданом Дейчаківським. Ріст членства цілого УНСоюзу, а з тим і його фінансів є у великій мірі залежний від професійних організаторів і тому нашим завданням є якнайскоріше збільшити штаб працівників Організаційного Відділу новими організаторами.

**Змагання за здобуття нових членів**

Коли взяти під увагу, що велика організація має великі втрати і тим самим що року нам убуває поважне число членів — приблизно 4,000, то тоді завданням Організаційного Відділу є не лише відробити ці втрати, але треба придбати ще і надвишку, щоб не спиняти росту УНС. Коли говоримо про змагання за нових членів, історію цих змагань, як в минулому році і в міжконвенційному періоді знайдемо у численних таблицях, які подаємо для насвітлення жертвенної праці і труду сотень відданих союзовців — українських громадян. Зокрема, окреме признання належиться тим Відділовим секретарям і організаторам, які роками, без передишки виконують свої обов'язки і розбудовують найбільшу установу у вільному світі — Український Народний Союз.

Перша таблиця, подана внизу подає числа новопридбаних членів у минулому році за місяцями та суми їхнього забезпечення. Тут слід відмітити, що грудень був найбільш успішним місяцем у минулому році і якщо б було „два грудні" в році, то не було б втрат членів, а навпаки, була б поважна надвишка.

**ТАБЛИЦЯ Ч. 1**
**ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО МІСЯЦЯХ У 1977 РОЦІ**

| Місяць | Число членів | Сума забезп. | В Тому АДД |
|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 171 | $ 462,500 | 17 |
| ЛЮТИЙ | 277 | 669,500 | 57 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 303 | 717,500 | 43 |
| КВІТЕНЬ | 229 | 579,000 | 49 |
| ТРАВЕНЬ | 281 | 723,000 | 49 |
| ЧЕРВЕНЬ | 216 | 473,500 | 28 |
| ЛИПЕНЬ | 321 | 852,000 | 64 |
| СЕРПЕНЬ | 279 | 766,000 | 57 |
| ВЕРЕСЕНЬ | 288 | 832,500 | 61 |
| ЖОВТЕНЬ | 361 | 979,500 | 60 |
| ЛИСТОПАД | 349 | 889,500 | 76 |
| ГРУДЕНЬ | 668 | 1,576,500 | 115 |
| Разом: | 3,743 | $ 9,521,000 | 676 |

У другій таблиці подаємо здобутки нових членів за місяцями, а при тому виказуємо, скільки було придбаних у департаментах дорослих, молоді і акцидентового забезпечення.

**ТАБЛИЦЯ Ч. 2**
**НОВІ ЧЛЕНИ 1977 РОКУ**

| Місяць | Дорослі | Молодь | АДД | Разом |
|---|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 96 | 58 | 17 | 171 |
| ЛЮТИЙ | 152 | 68 | 57 | 277 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 168 | 92 | 43 | 303 |
| КВІТЕНЬ | 122 | 58 | 49 | 229 |
| ТРАВЕНЬ | 140 | 92 | 49 | 281 |
| ЧЕРВЕНЬ | 132 | 56 | 228 | 216 |
| ЛИПЕНЬ | 173 | 84 | 64 | 321 |
| СЕРПЕНЬ | 137 | 85 | 57 | 297 |
| ВЕРЕСЕНЬ | 144 | 83 | 61 | 288 |
| ЖОВТЕНЬ | 193 | 108 | 60 | 361 |
| ЛИСТОПАД | 169 | 104 | 76 | 349 |
| ГРУДЕНЬ | 337 | 216 | 115 | 668 |
| Разом: | 1,963 | 1,104 | 676 | 3,743 |

**Праця союзових секретарів — організаторів**

Тут в першу чергу ствердяую, що від початків нашої установи, доля її була, є тепер і ще довго буде залежати від праці Відділових секретарів та інших урядовців Відділу. Секретарі є остоєю УНСоюзу тепер так, як і були раніше. І тому їхній відданій праці, віддаю у моєму звіті якнайбільше місця. Клоню голову перед тими, які приєднують по 10 і більше членів річно, але також шаную і тих, які приєднали лише одного члена, бо певно обставини не дозволили їм придбати більше. В минулому році було 137 осіб, відданих союзовців, які придбали 10, або більше нових членів. Поміж ними був один сотник, який

придбав більше як 100 членів, 6-ох п'ятдесятників, які придбали п'ятдесять і більше нових членів, 34 двадцятьп'ятників, які придбали 25 і більше членів і 96 будівничих, які придбали 10 і більше нових членів. Разом всі вони придбали 2,807 нових членів, що становить 75 відсотків придбаного загального числа 3,743 нових членів у 1977 році. Порівнюючи число осіб, які придбали більше як 10 нових членів у 1977 році з роком 1976 то в 1977 році воно збільшилося на 25 осіб. В 1976 році їх було лише 112, а у 1977 році їх було аж 137. Їх прізвища подаємо у ТАБЛИЦІ Ч. 3. Окремо висловлюємо признання і наші гратуляції „сотникові" М. Ольшанському, секретареві 51-го Відділу у Чікаго за придбання 119 нових членів, забезпечених на суму 320,000 дол. Цим Михайло Ольшанський доказав, що коли є добра воля, охота і ентузіязм, то нема перешкоди в організуванні членів.

З окремою пошаною і вдячністю слід згадати 6-ох членів „Клюбу П'ятдесятників", між якими передові місця зайняли троє членів Головного Уряду УНСоюзу, а саме головний радний Іван Одежинський, голова Контрольної Комісії мгр Іван Геврик і головна радна Текля Мороз. Союзові ветерани Василь Кобіто і Іван Петрунцьо відновили своє членство у цьому почесному Клюбі, а новий секретар163-го Відділу у Філядельфії Теодор Дуда, придбавши 55 членів, доказав, що зміна неактивних секретарів є конечною і корисною.

Приємно згадати про 34-ох членів „Клюбу Заслужених Союзовців", які разом придбали 1,035 нових членів. Приємно їх згадати тому, що 10-ох із них свали членами цього Клюбу перший раз. Шістьох із тієї десятки були учасниками 7-го Центрального Секретарського Курсу на Союзівці, що відбувся в днях від 19-го до 24-го червня 1977 року. Тими курсантами були Ярослав Фішер — придбав 40 членів, Тарас Сливінський — 33 члени, Віра Напора придбала 30 членів, Марія Кульчицька — 26 членів, Микола Шеремета — 26 членів, Василь Шмагло придбав 25 членів. Немає сумніву, що секретарський курс мав стимулюючий вплив на організаційні успіхи згаданих нових членів Клюбу.

## ТАБЛИЦЯ ЧИСЛО 3.

### НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ НА ПРОТЯЗІ 1977 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

| П. Ч. | Організатор | Відд. | Здобув чл. |
|---|---|---|---|
| | **СОТНИКИ** | | |
| 1 | М. Ольшанський | 51 | 119 |
| **Разом:119** | | | **119** |
| | **П'ЯТЬДЕСЯТНИКИ** | | |
| 2 | І. Одежинський | 153 | 81 |
| 3 | І. Геврик | 445 | 70 |
| 4 | В. Кобіто | 121 | 57 |
| 5 | Т. Дуда | 163 | 55 |
| 6 | І. Петрунцьо | 78 | 53 |
| 7 | Текля Мороз | ёцэ | эы |
| **Разом:** | | | **368** |
| | **ЧЛЕНИ КЛЮБУ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВЦІВ** | | |
| 8 | Р. Татарський | 94 | 43 |
| 9 | Анна Гарас | 47 | 42 |
| 10 | М. Кігічак | 240 | 41 |
| 11 | Я. Фішер | 346 | 40 |
| 12 | Т. Бутрей | 164 | 38 |
| 13 | В. Оріховський | 353 | 37 |
| 14 | С. Гавриш | 83 | 35 |
| 15 | Марія Дейчаківська | 233 | 35 |
| 16 | Квітка Стецюк | 25 | 33 |
| 17 | Т. Сливінський | 59 | 33 |
| 18 | А. Джула | 161 | 32 |
| 19 | В. Рефт | 120 | 31 |
| 20 | М. Семків | 379 | 31 |
| 21 | А. Іванюк | 106 | 30 |
| 22 | Віра Напора | 291 | 30 |
| 23 | Б. Зорич | 432 | 30 |
| 24 | Олена Олек | 22 | 29 |
| 25 | В. Палідвор | 204 | 29 |
| 26 | Б. Корчинський | 421 | 29 |
| 27 | А. Дорошенко | 114 | 28 |
| 28 | Б. Дейчаківський | 233 | 28 |
| 29 | С. Левицький | 442 | 27 |
| 30 | Марія Кульчицька | 8 | 26 |
| 31 | Сл. п. П. Федик | 292 | 26 |
| 32 | Й. Ярема | 372 | 26 |
| 33 | Олександра Дольницька | 434 | 26 |
| 34 | М. Шеремета | 70 | 25 |
| 35 | М. Фединишин | 155 | 25 |
| 36 | І. Пригода | 200 | 25 |
| 37 | Анна Баранкевич | 212 | 25 |
| 38 | Анна Ремік | 238 | 25 |
| 39 | В. Шмагло | 336 | 25 |
| 40 | І. Кігницький | 430 | 25 |
| 41 | М. Шпитко | 489 | 25 |
| **Разом:** | | | **1,035** |
| | **БУДІВНИЧІ УНСОЮЗУ** | | |
| 42 | М. Сорока | 136 | 23 |
| 43 | О. Чабан | 242 | 23 |
| 44 | Р. Припхан | 399 | 23 |
| 45 | С. Мотрович | 295 | 22 |
| 46 | А. Слюсарчук | 174 | 21 |
| 47 | В. Гетьманський | 374 | 21 |
| 48 | П. Головачук | 42 | 20 |
| 49 | Г. Корбяк | 146 | 20 |
| 50 | П. Ліщак | 230 | 20 |
| 51 | І. Чопко | 271 | 20 |
| 52 | Ю. Гавришків | 283 | 20 |
| 53 | Сл. п. С. Глоговський | 346 | 20 |
| 54 | Віра Баніт | 437 | 20 |
| 55 | Марія Гаравус | 127 | 19 |
| 56 | С. Горалевський | 106 | 18 |
| 57 | П. Щерба | 173 | 18 |
| 58 | Т. Кубарич | 217 | 18 |
| 59 | С. Іваницький | 276 | 18 |
| 60 | В. Гавриляк | 316 | 18 |
| 61 | Я. Леськів | 133 | 17 |
| 62 | М. Куриляк | 479 | 17 |
| 63 | Марія Капраль | 112 | 16 |
| 64 | Стела Раєн | 171 | 16 |
| 65 | М. Карачевський | 221 | 16 |
| 66 | Софія Куца | 440 | 15 |
| 67 | Юлія Демчук | 76 | 14 |
| 68 | А. Кушнір | 83 | 14 |
| 69 | М. Драпала | 96 | 14 |
| 70 | В. Цюпа | 325 | 14 |
| 71 | Ю. Цегельський | 368 | 14 |
| 72 | Ю. Баранюк | 371 | 14 |
| 73 | Л. Вовк | 444 | 14 |
| 74 | П. Шевчук | 13 | 13 |
| 75 | М. Савків | 57 | 13 |
| 76 | І. Гуцайлюк | 147 | 13 |
| 77 | О. Мельник | 166 | 13 |
| 78 | Я. Базюк | 175 | 13 |
| 79 | О. Продивус | 356 | 13 |
| 80 | І. Даньківський | 375 | 13 |
| 81 | П. Когут | 56 | 12 |
| 82 | М. Турко | 63 | 12 |
| 83 | П. Прокопенко | 89 | 12 |
| 84 | П. Бабич | 115 | 12 |
| 85 | М. Юзенів | 194 | 12 |
| 86 | М. Кальба | 226 | 12 |
| 87 | П. Аркотин | 261 | 12 |
| 88 | С. Кравець | 277 | 12 |
| 89 | Марія Душник | 293 | 12 |
| 90 | Д. Ґалонжка | 307 | 12 |
| 91 | Я. Карпяк | 385 | 12 |
| 92 | Д. Марцінюк | 502 | 12 |
| 93 | І. Пециляк | 6 | 11 |
| 94 | Людмила Кичун | 50 | 11 |
| 95 | Д. Головатий | 53 | 11 |
| 96 | В. Сачко | 53 | 11 |
| 97 | В. Квас | 88 | 11 |
| 98 | Емілія Саноцька | 158 | 11 |
| 99 | П. Залуга | 183 | 11 |
| 100 | В. Колодій | 191 | 11 |
| 101 | О. Твардовський | 214 | 11 |
| 102 | М. Крика | 237 | 11 |
| 103 | І. Флис | 267 | 11 |
| 104 | Е. Барилка | 268 | 11 |
| 105 | Б. Ясінський | 287 | 11 |
| 106 | П. Врублівський | 301 | 11 |
| 107 | І. Малко | 320 | 11 |
| 108 | Д. Чук | 321 | 11 |
| 109 | Р. Крупка | 361 | 11 |
| 110 | Ф. Петрик | 362 | 11 |
| 111 | П. Тарнавський | 375 | 11 |
| 112 | М. Нич | 397 | 11 |
| 113 | І. Телюк | 414 | 11 |
| 114 | Ю. Трипупенко | 424 | 11 |
| 115 | В. Запаранюк | 484 | 11 |
| 116 | М. Хомин | 32 | 10 |
| 117 | С. Івасечко | 48 | 10 |
| 118 | І. Бурній | 64 | 10 |
| 119 | Й. Сидор | 90 | 10 |
| 120 | І. Данилюк | 93 | 10 |
| 121 | І. Ярчак | 113 | 10 |
| 122 | Л. Боднар | 131 | 10 |
| 123 | Л. Гардінг | 206 | 10 |
| 124 | Е. Блідий | 220 | 10 |
| 125 | К. Безкоровайний | 256 | 10 |
| 126 | Ольга Челюсняк | 266 | 10 |
| 127 | С. Островський | 270 | 10 |
| 128 | Евгенія Всалавська | 278 | 10 |
| 129 | Мелянія Мілянович | 287 | 10 |
| 130 | Маргарета Гентош | 305 | 10 |
| 131 | Марія Лисогір | 325 | 10 |
| 132 | Марія Макар | 348 | 10 |
| 133 | Б. Футей | 358 | 10 |
| 134 | О. Хома | 383 | 10 |
| 135 | Анна Бурій | 402 | 10 |
| 136 | В. Дідюк | 440 | 10 |
| 137 | М. Бережук | 454 | 10 |
| **Разом:** | | | **1,285** |
| **Усіх разом:** | | | **2,807** |

**Таблиця ч. 3а показує організаційні здобутки членів Клюбів Заслужених Союзовців у міжконвенційних роках.**

## ТАБЛИЦЯ Ч. 3 а.

### КАМПАНІЯ ПРИЄДНАННЯ ЧЛЕНСТВА У МІЖКОНВЕНЦІЙНИХ РОКАХ

| | Число організаторів | Число членів |
|---|---|---|
| **1974 рік** | | |
| Сотники | 1 | 116 |
| П'ятьдесятники | 8 | 539 |
| Клюб Заслужених Союзовців | 29 | 823 |
| Будівничі | 100 | 1,437 |
| **Разом:** | **138** | **2,915** |
| **1975 рік** | | |
| П'ятьдесятники | 6 | 345 |
| Клюб Заслужених Союзовців | 24 | 729 |
| Будівничі | 79 | 1,095 |
| **Разом:** | **109** | **2,169** |
| **1976 рік** | | |
| П'ятьдесятники | 4 | 272 |
| Клюб Заслужених Союзовців | 22 | 726 |
| Будівничі | 86 | 1,125 |
| **Разом:** | **112** | **2,123** |
| **1977 рік** | | |
| Сотники | 1 | 119 |
| П'ятьдесятників | 6 | 368 |
| Клюб Заслужених Союзовців | 34 | 1,035 |
| **Разом:** | **137** | **2,807** |

### Організаційні успіхи поодиноких Відділів

**Четверта таблиця, у якій подаємо 141 Відділів УНС, що їх секретарі та відділові урядовці придбали 10 і більше нових членів, є найкращим міралом організаційної праці УНСоюзу в передконвенційному році. Коли б ми хотіли подякувати індивідуально відділовим Управам за добру працю в користь Українського Народного Союзу, то це фізично неможливо. Проте, ми не можемо поминути перших трьох Відділів, які разом придбали 261 нових членів. Перше місце із 123-ома членами зайняв 51-ий Відділ у Чікаго, секретарем якого є Михайло Ольшанський, друге місце із 76 членами зайняв 153-ий Відділ із Філядельфії, де секретарем є інж. Іван Скіра, а членів допомогли приєднати головний радний Іван Одежинський і мгр Богдан Артемишин. Третє місце з 62-ома членами зайняв 346-ий Відділ у Клівленді, секретарем якого є Ярослав Фішер, а членів допомогли приєднати пок. Степан Глоговський та обласний організатор Богдан Дейчаківський. Наша щира подяка за жертвенну працю усім, які трудилися для приєднання нових членів у вищеподаних 141 Відділах.**

## ТАБЛИЦЯ Ч. 4.

### НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНС, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ГРУДНЯ 1977 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

| П. Ч. | Число Відд. | Місцевість | Приєднав членів |
|---|---|---|---|
| 1 | 51 | Чікаго, Ілл. | 123 |
| 2 | 153 | Філядельфія, Па. | 76 |
| 3 | 346 | Клівленд, Огайо | 62 |
| 4 | 445 | Вінніпег, Ман. | 59 |
| 5 | 121 | Ром, Н. Й. | 57 |
| 6 | 163 | Філядельфія, Па. | 55 |
| 7 | 78 | Майнерсвилл, Па. | 53 |
| 8 | 106 | Чікаго, Ілл. | 53 |
| 9 | 94 | Гамтрамк, Міч. | 43 |
| 10 | 47 | Бетлегем, Па. | 42 |
| 11 | 164 | Бервик, Па. | 42 |
| 12 | 240 | Клівленд, Огайо | 42 |
| 13 | 233 | Лорейн, Огайо | 41 |
| 14 | 25 | Джерзі Ситі, Н. Дж. | 38 |
| 15 | 59 | Бріджпорт, Конн. | 36 |
| 16 | 379 | Чікаго, Ілл. | 34 |
| 17 | 430 | Філядельфія, Па. | 34 |
| 18 | 161 | Ембридж, Па. | 32 |
| 20 | 120 | Філядельфія, Па. | 31 |
| 21 | 291 | Клівленд, Огайо | 31 |
| 22 | 465 | Ляшин, Квібек | 32 |
| 23 | 70 | Джерзі Ситі, Н. Дж. | 30 |
| 24 | 88 | Кергонксон, Н. Й. | 30 |
| 25 | 22 | Чікаго, Ілл. | 29 |
| 26 | 204 | Ню Йорк, Н. Й. | 29 |
| 27 | 421 | Ріджайна, Саск. | 29 |
| 28 | 83 | Філядельфія, Па. | 28 |
| 29 | 8 | Йонкерс, Н. Й. | 27 |
| 30 | 292 | Детройт, Міч. | 27 |
| 31 | 434 | Монтреаль, Квібек | 27 |
| 32 | 442 | Торонто, Онт. | 27 |
| 33 | 372 | Плейнфілд, Н. Дж. | 26 |
| 34 | 375 | Філядельфія, Па. | 26 |
| 35 | 432 | Торонто, Онт. | 26 |
| 36 | 155 | Перт Амбой, Н. Дж. | 25 |
| 37 | 212 | Флашінг, Н. Й. | 25 |
| 38 | 489 | Ню Йорк, Н. Й. | 25 |
| 39 | 238 | Бостон, Масс. | 25 |
| 40 | 277 | Гартфорд, Конн. | 24 |
| 41 | 399 | Чікаго, Ілл. | 24 |
| 42 | 136 | Палатайн, Ілл. | 23 |
| 43 | 242 | Фраквілл, Па. | 23 |
| 44 | 295 | Акрон, Огайо | 23 |
| 45 | 42 | Пассейк, Н. Дж. | 22 |
| 46 | 53 | Піттсбург, Па. | 22 |
| 47 | 114 | Чікаго, Ілл. | 22 |
| 48 | 127 | Боффало, Н. Й. | 21 |
| 49 | 146 | Детройт, Міч. | 21 |
| 50 | 174 | Детройт, Міч. | 21 |
| 51 | 194 | Ню Йорк, Н. Й. | 21 |
| 52 | 374 | Бостон, Масс. | 21 |
| 53 | 133 | Нюарк, Н. Й. | 20 |
| 54 | 230 | Янгставн, Огайо | 20 |
| 55 | 271 | Елмайра, Н. Й. | 20 |
| 56 | 283 | Обирн, Н. Й. | 20 |
| 57 | 287 | Джерзі Ситі, Н. Дж. | 20 |
| 58 | 361 | Ню Йорк, Н. Й. | 20 |
| 59 | 473 | Монтреаль, Квібек | 20 |
| 60 | 482 | Едмонтон, Альберта | 20 |
| 61 | 325 | Бруклин, Н. Й. | 19 |
| 62 | 32 | Філядельфія, Па. | 18 |
| 63 | 115 | Кентон, Огайо | 18 |
| 64 | 173 | В імінгтон, Дел. | 18 |
| 65 | 175 | Детройт, Міч. | 18 |
| 66 | 217 | Рочестер, Н. Й. | 18 |
| 67 | 276 | Ембридж, Па. | 18 |
| 68 | 316 | Рочестер, Н. Й. | 18 |
| 69 | 200 | Озон Парк, Н. Й. | 17 |
| 70 | 479 | Філядельфія, Па. | 17 |
| 71 | 112 | Клівленд, Огайо | 16 |
| 72 | 113 | Дерри, Па. | 16 |
| 73 | 147 | Аллентавн, Па. | 16 |
| 74 | 171 | Джерзі Ситі, Н. Дж. | 16 |
| 75 | 221 | Чікаго, Ілл. | 16 |
| 76 | 293 | Бруклин, Н. Й. | 16 |
| 77 | 76 | Нюарк, Н. Дж. | 15 |
| 78 | 89 | Рочестер, Н. Й. | 15 |
| 79 | 358 | Клівленд, Огайо | 15 |
| 80 | 440 | Торонто, Онт. | 15 |
| 81 | 96 | Піттсбург, Па. | 14 |
| 82 | 103 | Мілвокі, Виск. | 14 |
| 83 | 256 | Рівергед, Н. Й. | 14 |
| 84 | 364 | Клівленд, Огайо | 14 |
| 85 | 386 | Маямі Фльорида | 14 |
| 85 | 371 | Нюарк, Н. Дж. | 14 |
| 87 | 444 | Саскатун, Саск. | 14 |
| 88 | 5 | Асторія, Н. й. | 13 |
| 89 | 13 | Вотервліт, Н. Й. | 13 |
| 90 | 27 | Нюарк, Н. Дж. | 13 |
| 91 | 57 | Коговз, Н. Й. | 13 |
| 92 | 131 | Чікаго, Ілл. | 13 |
| 93 | 166 | Сінсінаті, Огайо | 13 |
| 94 | 220 | Чікаго, Ілл. | 13 |
| 95 | 307 | Бостон, Масс. | 13 |
| 96 | 321 | Фініксвілл, Па. | 13 |
| 97 | 356 | Омага, Небраска | 13 |
| 98 | 6 | Гастінгсон Гадсон, Н. Й. | 12 |
| 99 | 56 | Вілінг, Вест Вірджінія | 12 |
| 100 | 63 | Форд Ситі, Па. | 12 |
| 101 | 226 | Денвер, Кольорадо | 12 |
| 102 | 261 | Вільямставн, Н. Дж. | 12 |
| 103 | 385 | Міннеаполіс, Мінн. | 12 |
| 104 | 424 | Філядельфія, Па. | 12 |
| 105 | 484 | Ютика, Н. Й. | 12 |
| 106 | 502 | Гаффорд, Саск. | 12 |
| 107 | 50 | Лорейн, Огайо | 11 |
| 108 | 158 | Бруклин, Н. Й. | 11 |
| 109 | 183 | Детройт, Міч. | 11 |
| 110 | 191 | Трой, Н. Й. | 11 |
| 111 | 214 | Нюарк, Н. Дж. | 11 |
| 112 | 237 | Честер, Па. | 11 |
| 113 | 263 | Фултон, Н. Й. | 11 |
| 115 | 267 | Вестбури, Н. Й. | 11 |
| 116 | 268 | Франкфорд, Па. | 11 |
| 117 | 301 | Чікаго, Ілл. | 11 |
| 118 | 320 | Балтимор, Мд. | 11 |
| 119 | 340 | Нюарк, Н. Дж. | 11 |
| 120 | 348 | Янгставн, Огайо | 11 |
| 121 | 362 | Брістоль, Па. | 11 |
| 122 | 397 | Філядельфія, Па. | 11 |
| 123 | 414 | Ню Гейвен, Конн. | 11 |
| 124 | 494 | Дауфин, Манітоба | 11 |
| 125 | 48 | Рідінг, Па. | 10 |
| 126 | 64 | Патерсон, Н. Дж. | 10 |
| 127 | 90 | Централія, Па. | 10 |
| 128 | 93 | Сентрал Фоллс, Р. Ай. | 10 |
| 129 | 154 | Мельровз Парк, Па. | 10 |
| 130 | 206 | Вунсокет, Р. Ай. | 10 |
| 131 | 216 | Філядельфія, Па. | 10 |
| 132 | 270 | Джерзі Ситі, Н. Дж. | 10 |
| 133 | 274 | Янгставн, Огайо | 10 |
| 134 | 278 | Вілкс Бери, Па. | 10 |
| 135 | [illegible] | [illegible] | 10 |
| 136 | 305 | Магони Ситі, Па. | 10 |
| 137 | 360 | Боффало, Н. Й. | 10 |
| 138 | 383 | Бріджпорт, Па. | 10 |
| 139 | 402 | Етобікок, Онт. | 10 |
| 140 | 441 | Форт Вільям, Онт. | 10 |
| 141 | 454 | Ст. Кетринс, Онт. | 10 |

### Аналіза праці Відділів

**В таблиці п'ятій подаємо дані про Відділи, які не придбали ні одного нового члена, згадуємо тих, які придбали 1-9 членів, від 10-24, 25-49 і від 50 і більше. На нашу думку, таблиця ч. 5 є найкращим покажчиком праці союзових Відділів. Тут наочно переконуємося, що на 457 Відділів, 103 Відділи не придбали у конвенційному році ні одного нового члена, а 213 Відділів придбали менше як 10 членів.**

## ТАБЛИЦЯ Ч. 5

### УЧАСТЬ ВІДДІЛІВ В ОРГАНІЗУВАННІ ЧЛЕНІВ У 1977 РОЦІ

| Кількість нових членів | Кількість Відділів в цілім УНС | в Канаді |
|---|---|---|
| 0 | 103 | 24 |
| 1 — 9 | 213 | 27 |
| 10 — 24 | 102 | 9 |
| 25 — 49 | 31 | 5 |
| 50 і більше | 8 | 1 |
| | 457 | 66 |

**Для Відділів, які в 1977 році не придбали ні одного члена, ми приготовили спеціяльну таблицю ч. 6.**

**У таблиці ч. 6 ми подаємо числа 103-ох Відділів, що не придбали ні одного члена. Таблиця включає 18 Відділів, які нараховують 10 і менше членів. Це Відділи, що гуртують в більшості членів одної родини, або також вони є далеко віддалені від інших Відділів і це перешкоджає з'єднанню з діяльним Відділом. Ця таблиця виказує, що 5 Відділів нараховують більше як 100 членів, 17 нараховує від 50 до 99 членів і 68, що нараховують 11 до 49 членів. До всіх секретарів згаданих Відділів ми писали кількакратно і просили придбати бодай одного члена в передконвенційному році. Також ми писали листи до голів і касирів тих Відділів, але на жаль, успіху не було.**

**Коли ми згадували раніше і ще багато разів згадуватимемо про наші втрати в членах, то причиною тих втрат в першу чергу є інертні Відділи. Ми не докоряємо нікому поіменно, але Управи тих Відділів повинні застановитися, чи не прийшла пора на зміну проводу Відділу, або об'єднання з активними Відділами. Як це зрозуміти, що в одній і цій самій громаді, одні секретарі, з меншим числом членів у Відділі мають успіх, а інші, на „злість", нічого не роблять і не хочуть віддати Відділу. Віримо, що статутова Комісія 29-ої Конвенції візьме цю драстичну справу до уваги.**

## ТАБЛИЦЯ Ч. 6

### СПИСОК ВІДДІЛІВ, ЯКІ В 1977 Р. НЕ ПРИЄДНАЛИ АНІ ОДНОГО НОВОГО ЧЛЕНА — СТАН ЧЛЕНСТВА ТИХ ВІДДІЛІВ НА 1/1/ 1977 РОКУ

| П. Ч. | Відд. Число | Стан членства |
|---|---|---|
| 1 | 1 | 74 |
| 2 | 2 | 65 |
| 3 | 17 | 122 |
| 4 | 23 | 83 |
| 5 | 24 | 34 |
| 6 | 28 | 37 |
| 7 | 31 | 41 |
| 8 | 33 | 138 |
| 9 | 36 | 85 |
| 10 | .41 | 15 |
| 11 | 58 | 76 |
| 12 | 61 | 25 |
| 13 | 68 | 35 |
| 14 | 72 | 11 |
| 15 | 74 | 14 |
| 16 | 77 | 21 |
| 17 | 84 | 36 |
| 18 | 92 | 16 |
| 19 | 118 | 2 |
| 20 | 119 | 69 |
| 21 | 129 | 20 |
| 22 | 132 | 58 |
| 23 | 135 | 7 |
| 24 | 140 | 59 |
| 25 | 141 | 20 |
| 26 | 145 | 47 |
| 27 | 150 | 70 |
| 28 | 152 | 18 |
| 29 | 167 | 49 |
| 30 | 179 | 63 |
| 31 | 181 | 32 |
| 32 | 185 | 10 |
| 33 | 190 | 7 |
| 34 | 193 | 9 |
| 35 | 195 | 6 |
| 36 | 196 | 3 |
| 37 | 201 | 21 |
| 38 | 202 | 10 |
| 39 | 203 | 35 |
| 40 | 205 | 32 |
| 41 | 210 | 60 |
| 42 | 211 | 54 |
| 43 | 215 | 8 |
| 44 | 218 | 113 |
| 45 | 225 | 2 |
| 46 | 244 | 3 |
| 47 | 250 | 22 |
| 48 | 258 | 18 |
| 49 | 260 | 14 |
| 50 | 265 | 37 |
| 51 | 272 | 36 |
| 52 | 294 | 10 |
| 53 | 302 | 8 |
| 54 | 306 | 44 |
| 55 | 308 | 27 |
| 56 | 309 | 27 |
| 57 | 311 | 15 |
| 58 | 312 | 28 |
| 59 | 313 | 23 |
| 60 | 333 | 46 |
| 61 | 335 | 22 |
| 62 | 338 | 124 |
| 63 | 357 | 11 |
| 64 | 363 | 33 |
| 65 | 370 | 66 |
| 66 | 376 | 14 |
| 67 | 377 | 4 |
| 68 | 391 | 20 |
| 69 | 400 | 4 |
| 70 | 403 | 18 |
| 71 | 404 | 25 |
| 72 | 410 | 6 |
| 73 | 413 | 47 |
| 74 | 415 | 27 |
| 75 | 417 | 38 |
| 76 | 419 | 37 |
| 77 | 425 | 43 |
| 78 | 426 | 31 |
| 79 | 428 | 12 |
| 80 | 429 | 17 |
| 81 | 431 | 14 |
| 82 | 436 | 152 |
| 83 | 443 | 37 |
| 84 | 446 | 23 |
| 85 | 453 | 10 |
| 86 | 456 | 71 |
| 87 | 461 | 94 |
| 88 | 462 | 89 |
| 89 | 463 | 57 |
| 90 | 470 | 21 |
| 91 | 476 | 45 |
| 92 | 477 | 32 |
| 93 | 478 | 92 |
| 94 | 480 | 44 |
| 95 | 485 | 31 |
| 96 | 490 | 76 |
| 97 | 491 | 20 |
| 98 | 493 | 25 |
| 99 | 495 | 66 |
| 100 | 499 | 16 |
| 101 | 500 | 49 |
| 102 | 501 | 7 |
| 103 | 504 | 33 |
| **Разом:** | | **3,873** |

**Таблиця сьома подає вік відділових секретарів. Мова чисел ясна. Маємо мало молодих секретарів. Одначе, було б несовісно казати, що старші віком секретарі не приєднують членів. У наших Клюбах пенсіонери займають передові місця. На доказ цього слід згадати минулорічного чемпіона цілого УНСоюзу, Михайла Ольшанського, який, як „сеніор сітізен" придбав 119 нових членів.**

## ТАБЛИЦЯ Ч. 7

### ВІК СЕКРЕТАРІВ У 1977 РОЦІ

| | |
|---|---|
| До 40 років | 43 |
| 41 — 50 років | 157 |
| 51 — 65 років | 156 |
| Вище 65 років | ьсь |
| **Разом:** | **457** |

### Молодечі Відділи УНСоюзу

**Таблицю ч. 8 присвячуємо Молодечим Відділам УНС, яких маємо під цю пору 19, з того 14 Пластових, що існують у більших українських громадах Америки і Канади, а Спортові Відділи існують при Спортових Клюбах в Чікаго „Леви", Ню Йорк „УСК", Нюарк „Чорноморська Січ", Клівленд „Львів" і Детройт „Черник". Позитивним явищем у молодечих Відділах є це, що вони постійно зростають в членстві. Згадані Відділи виказали в міжконвенційному періоді прибуток на 172 члени. Якщо б так усі союзові Відділи працювали, то не було б журби про втрату членства. До того слід додати і це, що коли при всіх осередках згуртованої української молоді в Пласті, СУМ-і та в Спортових Клюбах діяли б союзові Відділи, то вже давно УНСоюз перейшов би число 100,000 членів. Тому мусимо присвятити більше уваги молодечим організаціям, а головно поробити заходи заснувати нові Відділи при осередках СУМА, де досі ще, на жаль, УНСоюз не має своїх Відділів.**

[Продовження буде]

# Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

## „Метелиця" — Танцювальний ансамбль філії ОДУМ-у Чікаго з нагоди 15-річчя

Із 1978 роком, непомітно, без бенкетів і фанфар, минуло 15 років існування одумівського ансамблю танцюристів. У роках розквіту філії ОДУМ-у Чікаго, в 1963 році, танцювальний гурток очолював балетмайстер Микола Осовський. Помічниками-інструкторами були Іван і Петро Іващенки. В 1969 році Іван перебрав гурток і посьогодні є керівником, хореографом і танцюристом ансамблю, тепер єдиний із перших танцюристів з 60-их років.

Коли ми вперше познайомилися з Іваном, йому було 15 років. Казали, він „заповажний" на свій вік. Ще змалку Іван полюбив українські народні танці і, вступивши в ряди ОДУМ-у, він був одним з організаторів танцювального ансамблю.

В одумівському ансамблі, що його пізніше названо „Метелиця", танцюють переважно студенти середніх шкіл та університетів між ними: Неля і Лариса Яскевич, Леся Смоляк, Оля Татко, Валя Семітко, Наталя Коновал, Орися Завертайло, Ніна Осійчук, Євген Береза (педагог), Тарса Кохно — одночасно член бандуристів філії, Петро Осійчук — заступник керівника, член бандуристів і струнного ансамблю філії, та інж. Іван Іващенко — керівник ансамблю та член бандуристів. Дівчата переважно беруть участь у хорі бандуристів, а Лариса, Орися і Наталя є вихованками Ю. ОДУМ-у при філії. До танцю приграє музика 10-річного одумівця Павла та сеньйора Олексія Пошиваніків.

Ансамбль „Метелиця" часто виступає серед української громади та серед англомовної публіки. Цього року танцюристи виступали в Канаді на зустрічі ОДУМ-у, на фестивалі „Українських днів", на карнавалі церкви св. Йосифа, в американських школах та університетах та востаннє двічі на 19-му Міжнародному фестивалі в Нейві Пір від 4 до 5-го листопада перед кількатисячною публікою.

О. П.

## ЕКЗЕКУТИВА УККА...

(Закінчення зі стор. 1)

го директора та його заступника — Олеся Гарбузюка з Чікаго та Ігора Мірчука з Філядельфії, з якими вже давніше відбуто розмови, для перебрання керівництва Бюром УККА у Вашінгтоні з цієї причини, що інж. Ю. Нестерчук приготовляє свій докторат і більше не може присвячувати часу для Бюра. Він, одначе, залишиться заступником директора Бюра та його дорадником.

Прийнято нових членів у систему УККА для остаточного апробування Крайовою Радою УККА, а саме: Українську Католицьку Лігу, Асоціяцію Українців в Америці та ДОБРУС.

Ще звітувала п-і Слава Рубель і ред. Ігнат Білинський про різні аспекти III Конгресу СКВУ, а саме: відносно участи молоді в панелі, справи розповсюдження меморіялу 5-ох світових Конгресів про деколонізацію СССР (українців, білорусинів, литовців, лотишів і естонців) та узгіднення щодо вибору двох президентів СКВУ, п.п. Миколи Плав'юка та Івана Базарка, які виконуватимуть свої функції по половині п'ятилітньої каденції.

Касир п-і Уляна Дячук подала загальний стан фінансів УККА, як теж запляновий бюджет УККА на 1979 рік та його зобов'язання (СКВУ, Інформативне Бюро, видання УККА), що було затверджене на засіданні Крайової Ради УККА.

На закінчення п. Іван Базарко подав плян праці Українського Конгресового Комітету на черговий, 1979 рік, який був переданий та схвалений Крайовою Радою УККА того ж самого дня.

Проф. Лев Е. Добрянський, у своєму листі, висловив признання Канцелярії УККА, зокрема п.п. Іванові Винникові, Іванові Базаркові, д-ру Володимирові Душнику та ред. Ігнатові Білинському за їхній великий вклад праці для успішного переведення III Конгресу СКВУ.

## Дар М. Копцюха на розбудову Помісної УКЦеркви

Відділ 385-ий УНСоюзу гордий, що в рядах його членства є п. Михайло Копцюх, людина скромна, працьовита, яка може послужити добрим прикладом для інших людей.

До 31-го серпня 1978 року він склав дар на ціль Української Католицької Помісної Церкви 60 000 долярів. Тому годиться бодай дещо розповісти про його життя.



Михайло Копцюх — меценат Української Католицької Помісної Церкви

М. Копцюх походить зі села Шумляни пов. Підгайці — Україна Батько його — селяни, які жили з праці на землі в чому допомагав їм молодий Михайло. Переживши перший прихід „визволителів" більше не бажав їх бачити. Ще під час війни мав нагоду бути у Львові і там познайомився з тодішнім ректором Духовної Академії о. д-ром Йосифом Сліпим, який теж походив з Підгаєччини. Ця зустріч глибоко вписалась в душу Михайла. Він тоді зрозумів, що має перед очима людину якої Україна потребує. З часом він їде добровільцем на працю до Німеччини.

У 1949 році він виїжджає як емігрант до Америки та опиняється у місті Міннеаполіс, Міннесота. Там він важко працює в хемічній кабрації, живучи ощадно. На протязі того часу переходить чотири операції.

Коли рознеслася вістка, що Митрополит о. д-р Йосиф Сліпий є на волі і перебуває у Ватикані, тоді в п. Копцюха виринає думка, щоби допомогти борцеві за Церкву і права народу. Радіє кожним виступом рідного Ієрарха, який на Соборі Єпископів з цілого світу підніс думку про Патріярхат і Помісність УКЦ. Тоді в душі п. Михайла дозріває думка, щоб ощадності свого життя на чужині пожертвувати на Церкву.

Недавно п. Копцюх висловився так: „Я тішуся, що мій важко запрацьований гріш йде на добру ціль. Може це буде добрим прикладом для інших. Поки я живу, все буду пам'ятати про нашого заслуженого Провідника. Подяка, яка прийшла з Риму від нашого Кардинала і Патріярха є для мене найцінішою пам'яткою".

Управа 385-го Відділу УНСоюзу приєднується до загального схвалення вчинку п. Копцюха і бажає йому всього найкращого в його дальшому житті.

Ярослав Карпяк
секретар 385-го Відділу УНСоюзу



## Українці у Ню Джерзі пожертвували понад $100,000.00 на будову Церкви-Святині у Вашінгтоні, Д. К.

Перша стадія Пам'ятникової Грошевої Кампанії на будова української Церкви-Пам'ятника у столиці Америки пройшла з великим успіхом у 7-ох укр. кат парафіях в Ню Джерзі, Філядельфійської архиєпархії. Директор цієї кампанії, о. Йосиф Денищук, ЧНІ, відвідав ці парафії від 22-го жовтня до 10-го грудня 1978 року з таким результатом:

1) В Елизабет, Н. Дж. — парафія св. Володимира (парох, о. монс. Йосиф Федорек) пожертвувала 32 пам'ятники і 180 менших пожертв на суму $23,779.00. 2) В Картерет, Н. Дж. — Парафія Пресв. Богородиці (парох, о. Мітрат Віктор Поспішіль) — 10 пам'ятників і 53 менші пожертви на суму $6,116.00. 3) В Перт Амбой, Н. Дж. — Парафія Успення Матері Божої (парох, о. монс. Стефан Сулик) — 25 пам'ятників і 96 менших пожертв на суму $19,047.00. 4) В Ньюарку, Н. Дж. — Парафія св. Івана Хрестителя (парох, о. Ігумен Михайло Кучмяк, ЧНІ) — 42 пам'ятники і 166 менших пожертв на суму $32,441.00. 5) В Пассейку, Н. Дж. — Парафія св. Николая (парох, о. Мітрат Володимир Білинський) — 19 пам'ятників і 35 менших пожертв на суму $6,541.00. 6) В Джерзі Сіті і Линдгорст, Н. Дж. — Парафія свв. Петра і Павла (парох, о. Теодор Данусяр) — 16 пам'ятників і 45 менших пожертв на суму $23,162.00. 7) В Байон, Н. Дж. — Парафія Успення Матері Божої (парох, о. Декан Антоній Борса) — 6 пам'ятників і 20 пожертв на суму $3,845.00.

До 20-го грудня 1978 р., загальна сума всіх дарів від цих семох парафій виносить 140 пам'ятників та 595 менших пожертв на суму $114,931.00.

Добродії згаданих парафій справді виявили гарний приклад відданости і щедрости відносно побудови гарної церкви-святині та інших проєктів у Вашінгтоні для гідного відсвяткування тисячоліття християнства серед українського народу у 1988 році.

По закінченні року подрібний звіт з цієї кампанії буде поміщений у наших українських щоденниках „Америці" і „Свободі".

## Новини з українського Гарварду

Кембрідж, Масс. (ФКУ). — У програмі дев'ятого Крайового З'їзду ФКУ, який відбудеться у Кембрідзі, Масс., в днях 22-25-го березня 1979 року, ред. Михайло Бажанський доповідатиме на тему: „Доля української книги на тлі історії, її друк, мандрівка, охорона, її мучеництво та меценатство".

Появилась друком, у виданні УНІГУ двотомова праця Юрія Гаєцького „Козацька адміністрація Гетьманщини".

Професор історії Франко Сисин виступить із доповіддю на форумі Квебекського університету в Монтреалі, 22-го січня 1979 року на тему: „Українська Революція: Зіставлення успіхів та невдач".

У передріздвяній Вечірці (1978) УНІГУ, взяло участь понад 50 осіб. При ялинці колядували, обмінювались святковими побажаннями. Обговорювали пляни на майбутній рік. На вечірку загостили представники гуманістичного факультету та адміністрації університету, як також приятелі українського осередку.

14-го грудня 1978 року відбулася в конференційній залі УНІГУ, спеціяльна святочна сесія семінара українознавства, якою подіновому відзначено десятиріччя встановлення Українських студій в Гарвардському університеті. З доповідями виступили Ольга Андрієвська (історія) та Максим Тарнавський (література). В дискусії старші колеги, як також професори директор УНІГУ підкреслили високий науковий рівень тих доповідей. Таке ствердження є признанням теж і для цілого Українського Гарвардського Осередку, завданням якого є саме вирощувати талановитих українознавчих фахівців.

Едвард Касинець, бібліотекар та бібліограф УНІГУ, прочитав чотири лекції під час його поїздки на Захід, на початку грудня 1978 року.

У Міннеаполісі він зустрівся із членами Товариства Приятелів Українського Гарварду, поінформувавши їх про працю Інституту.

У Вінніпезі він доповідав про Київську кар'єру Юрія Меженка на сходинах УВАН-у, а в університеті Манітоби темою його лекції були: „Невідкладні завдання слов'янських бібліографічних студій у Північній Америці".

В Едмонтоні, в Канадських Інституті Українських Студій, доповідав він про „Сучасний стан української бібліографії та її пекучі потреби".

Під час своєї поїздки Едвард Касинець відвідав ряд жертводавців ФКУ, передавши їм вітання та висловивши подяки від Головної Екзекутиви ФКУ та Дирекції УНІГУ. Його поїздку спонзорували Манітобський університет і Едмонтонський Інститут.

## Гості з УВУ відвідали Філядельфію

Філядельфія (М. П.). — Цьогорічний з'їзд делегатів на Третій Світовий Конгрес Вільних Українців у митрополії світу причинився не лише до успішного переведення наміченої політичної маніфестації українського народу за свої національні права, але також створив можливості, при цій нагоді, для ряду цікавих імпрез та доповідей на актуальні теми й поза Ню Йорком.

Із унікального українського університету, тобто з Українського Вільного Університету в Західній Німеччині, прибуло на СКВУ також кілька осіб. Будучи в Ню Йорку, проф. д-р Володимир Янів, ректор УВУ, загостив із дружиною п-і Софією й до Філядельфії та виголосив дві особливо цікаві доповіді. Першу в УКУ, а другу в домівці спортового т-ва „Тризуб", де прелегент говорив про діяльність УВУ, головно на терені Західньої Европи, й де проф. Янів представив як багато вкладу в розвиток науки взагалі та для визвольної справи українського народу зокрема можна зробити за посередництвом наукової інституції, такої як власний університет.

Під кінець доповіді проф. Янів згадав і про одну пекучу проблему університету, тобто про борги затягнені під час закупу власних приміщень кілька років тому. Лише на відсотки за цей борг університет річно видає 15 000 німецьких марок.

Між іншим, сучасна будівля нашого університету є в гарній і вигідній для доїзду частині Мюнхену та придатна також і для цілої організованої української спільноти, включаючи жіночі об'єднання.

Філія Фундації УВУ в Філядельфії сподіється, що українська політична еміграція, яка живе на американському континенті, допоможе сплатити борги власного університету. Просимо ласкаво пересилати членські вкладки та пожертви на конта Філії у філядельфійських банках: Ukrainian Savings and Loan Association, 1321 W. Lidley Ave., Philadelphia, Pa. 19141 /Ukr. F. University No.5714/or Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union, 4814 N. Broad Street, Philadelphia, Pa., 19141/Ukr. F. University fund No. 4191/.

Оплати членських вкладок і пожертв можна відтягати від податку, що згідне з чертером ч. 237453172.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

## ВІДРОДЖЕННЯ ІСЛЯМУ

(Закінчення зі стор. 2)

вав провести теперішній шах, Реза Паглеві. З одного боку, негайні і основні реформи там дуже потрібні, бо інакше Іранові загрожують сильні національні, а ще більше ідеологічні вороги. З другої сторони, шахові грозить сильний спротив мохаммеданських консерватистів, а зокрема ісламських провідників, які в наслідок реформ втрачають свої впливи на своїх визнавців. Підтримує шаха тільки невеличка група освічених і поміркованих, і велика маса бідніших кляс, головним чином селянство, життя яких багато покращало завдяки реформам шаха. Реформи шаха значно піднесли загальний життєвий рівень в Ірані.

Нещодавні неспокої в Ірані — масові протиурядові демонстрації, протести, страйки — показали, що шах не врахував одного: започатковуючи свої корисні й потрібні реформи, він не узгіднив їх з провідниками ісляму, мабуть не сподіваючись такого великого їхнього впливу на своїх визнавців. Тепер фанатичні визнавці відродженого ісляму поєдналися з безбожницькими комуністами, яких під'юджує Москва, і наміряються спільними силами скинути шаха з престолу.

Обговорюючи теперішні неспокої в Ірані, політичні коментатори пишуть, що направду було б великою сенсацією у світі і великою шкодою для Ірану, як рівною великою небезпекою для цілого вільного світу, якщо б не святий союз мусулманських фанатиків і запеклих перських націоналістів у союзі з комуністами повалили б режим шаха, то Іран попав би під володіння комуністів, а вірніше під СССР.

---

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що з Волі Всевишнього передчасно відійшов у Вічність у другий день Різдва Христового, 26-го грудня 1978 р. по тяжкій недузі наш найдорожчий Муж і Брат

бл. п.

### ІЛЬКО БЗОВИЙ

член 32 Відділу УНСоюзу

нар. в с. Яблонівка, Підгайці, Україна, 1-го березня 1920 р.

ПАНАХИДА в четвер, 28-го грудня 1978 р. год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Насевича при Franklin i Brown вул. у Філядельфії.

ПОХОРОН в п'ятницю, рано з похоронного заведення до катедри Непорочного Зачаття Пресв. Діви Марії, а відтак на цвинтар Преч. Діви Марії на Факс Чейсі.

Горем прибиті

МАРІЯ — дружина
ЯРОСЛАВ — брат в Україні
та ближча і дальша Родина

---

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ ПЕРЕХОДУ ДО ВІЧНОСТИ нашої Незабутньої МАМИ, БАБУНІ і ПРАБАБУНІ

бл. п.

### ЮСТИНИ з ГРИНІШАКІВ ГАЛУЩИНСЬКОЇ

будуть відправлені

в суботу, 30-го грудня 1978 року ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церкві Чесного Хреста в Асторії, Н. Й., о год. 7:30 ранку

в церкві Непорочного Зачаття у Сан Франсиско, Кал.;

в церкві св. Ів. Хрестителя в Гантері, Н. Й.

Всі, що пам'ятають Покійну, просимо про молитви.

НАТАЛІЯ — донька з мужем д-ром ІВАНОМ МАКАРЕВИЧЕМ
ОКСАНА — внука з мужем д-ром ЯРОСЛАВОМ СИДОРАК і синами АНДРІЄМ і РОМАНОМ
д-р БОГДАН МАКАРЕВИЧ — внук з дружиною ЛІДОЮ і дітьми АЛЕКСАНДРОМ, КОНСТАНТИНОМ, МОТРЕЮ і ЮСТИНОМ

---

В глибокому смутку ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що 25-го грудня 1978 року з Волі Всевишнього, несподівано, відійшла у Вічність на 67-му році життя, наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ, СЕСТРА і БРАТОВА

бл. п.

### ВОЛОДИМИРА МАРІЯ ОСТАПЯК з ГОЛИНСЬКИХ

ПАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю, 29-го грудня 1978 р., о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні М. Насевича, 109 E. Tabor Rd., Philadelphia, Pa.

ПОХОРОН в суботу, 30-го грудня 1978 року, о год. 9-ій ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Йосафата при 2236 Orthodox Street у Філядельфії, а звідти на цвинтар у Факс Чейсі.

Горем прибиті:

дочка — ДАРІЯ з мужем МИХАЙЛОМ КОМАНОВСЬКИМ
внуки — ХРИСТЯ й АНДРІЙ
Сестра в Україні
стриєчний брат — ОЛЕКСАНДЕР ЛУЦЬКИЙ з дружиною ЛЮНОЮ і донею ЗОРЯНОЮ
стриєчні сестри — МАРІЯ ЛЕВИЦЬКА і ГАЛИНА СТЕЦЬКО
швагер — ВАСИЛЬ ОСТАПЯК з родиною в Торонті

## Люба та Іриней Жук — фортепіяновий дует

Піяністи Люба та Іриней Жук, відомі зі своїх численних сольових виступів та зі своєї загальної музичної діяльности, почали недавно виступати також, як фортепіяновий дует, виконуючи твори для двох фортепіянів.

Люба Жук, абсольвентка університету МекҐілл і Квебекської Музичної Консерваторії в Монтреалі та кількакратна учасниця Міжнародної Літньої Академії Моцартеум у Зальцбурзі й Школи Красних Мистецтв Альбертського університету в Бенфі, є професором музичного факультету університету МекҐілл в Монтреалі та доцентом Українського Вільного Університету у Мюнхені. Вона виступала на радіостанціях Сі-Бі-Сі, на Державному Австрійському Радіо, на „Радіо Вільна Европа" в Еспанії та виконувала численні речиталі в різних містах Канади й ЗСА. Люба Жук завжди дуже послідовно пропаґує, зокрема перед неукраїнською публікою, твори сучасних українських композиторів. Вона грала багато українських фортепіянових творів, як перші виконання, прем'єри, на північно-американському континенті.

Іриней Жук, абсольвент Квебекської Музичної Консерваторії та університету МекҐілл в Монтреалі, Королівського Музичного коледжу в Лондоні, Музичної Школи Джуллярд у Ню Йорку, є докторантом Консерваторії Пібоді в Балтиморі. Він також був кілька разів стипендіянтом Міжнародної Літньої Академії Моцартеум у Зальцбурзі й Школи Красних Мистецтв Альбертського університету в Бенфі. Іриней Жук здобув велику кількість відзначень і стипендій: вцьому Мистецьку Стипендію і кількакратний „фелловшип" Канадської Ради (Канада Кавнсил Фелловшип). Під цю пору він є професором музичного відділу університету Квінс в Кінгстоні та Літньої Школи університету МекҐілл у Монтреалі. Крім численних концертів в Европі, Канаді та ЗСА, він виступав, як соліст з багатьма оркестрами, та грав речиталі на радіових та телевізійних програмах державної сітки Сі-Бі-Сі.

Люба та Іриней Жук розпочали свою концертову діяльність як фортепіяновий ансамбль під час сезону в 1977/78 роках. Вони дали ряд концертів з програмою для двох фортепіянів і для фортепіяну на чотири руки. Їхні концерти в Торонто, Кінгстоні, Ошаві, Ґвелф, Орілії та в Монтреалі, що включали крім відомого клясичного репертуару, також нові твори українських і канадських композиторів, притягали численну публіку та викликали дуже прихильні оцінки в англомовній та українській пресі.

У цьому сезоні Люба та Іриней Жук виступатимуть з концертами в Едмонтоні, Гамільтоні, Ґвелф і в Монтреалі. Їх концерт в Едмонтоні є частиною Другої Серії Українських Мистців під назвою „Геритедж" і його спонзорує Українське Національне Об'єднання. Цей концерт мав відбутися у неділю,3-го грудня ц.р. у концертовій залі Студентської Юнії на Альбертському університеті, в год. 3-ій по полудні. В програму цього концерту входять також твори трьох українських композиторів: Сонатіна Ігоря Білогруда, Шість Українських П'єс Федора Якименка та недавно закінчений твір під назвою „Кончерто да Камера" монтреальського композитора Юрія Фіяли. Цей твір присвячений Любі та Іринеєві і його виконання в Едмонтоні — це світова прем'єра.

Дальші концерти Люби та Іринея Жук відбудуться у такому порядку: 18-го січня 1979 року в університеті МекМастер в Гамільтоні, 15-го лютого в університеті Ґвелф, а 22-го березня в Монтреалі, в університеті МекҐілл.

## Марія Стиранка і її акварелі

Гостя з Канади Марія Стиранка зробила дуже милу несподіванку всім відвідувачам галерії ОМУА у Ню Йорку. Споглянувши тільки на перший образ при вході на виставку можна було зразу пізнати, що автором того образу є людина з мистецькою освітою і мистецькою культурою.

Марія Стиранка не є ані аматором, ані новиком у мистецтві. Студіювала в Онтарійському коледжі мистецтва, має за собою вже десять індивідуальних виставок у Канаді, там же у численних колективних виставках, але мала індивідуальні виставки і в Брюсселі і в Парижі з першорядними рецензіями. У Ню Йорку ми її побачили вперше в першій половині грудня 1978 року. Вона признається до імпресіонізму. Коли ж головною рисою імпресіонізму є настроєвість, то настроєвість образів Марії Стиранки цілком особлива: виставивши 37 акварель — в усіх них виявила якусь дивну погоду духа, радість, веселість. Французький рецензент Жак Дібуа схарактеризував саме два роки тому, у грудні 1976 року, мисткиню на основі її малюнків, як ентузіястку-оптимістку: „Життя є прекрасне..." Повна правда: навіть із тих її акварель, які втримані у сірому кольориті — коли сіра фарба здебільша служить для зазначення сірого настрою — віє спокій і лагідний настрій. Все ж, найкращі квіти, де додано трохи живучости барвистими кольорами. Але найбільше мистецтво тієї малярки в тінюванні кольорів, у майстерному переході, наприклад, часто вживаного нею жовтого кольору до білого почерез довгу канву відтінів. Це створює враження наче промінювання барв і вічної мінливости світла. Поруч із цим майстерно з'ясованим життєвим оптимізмом — вартість акварель Марії Стиранки в їхньому високому естетизмі. Її акварелі делікатні, ніжні, радісні і — естетичні.

Щоб не бути надто однобічним можна закинути виставці Марії Стиранки завелику одностайність. Її підкреслювало теж технічне оформлення виставки: всі 37 акварель були в однаковій оправі, — гарній, естетичній, але такій самій. Другий критичний замІт: відсутність каталоггу. Управі ОМУА під ласкаву увагу: не приймати навіть високоякісних образів на індивідуальну виставку, якщо не буде каталогу. Виставка Марії Стиранки була дуже гарна. Була би ще краща, як би була дбайливіше приготована.

І. к-н

### У ЛМКЛЮБІ ВІДБУДЕТЬСЯ РОЗВАГОВИЙ ВЕЧІР

Ню Йорк. — З Літературно-Мистецького Клюбу повідомляють, що у п'ятницю, 29-го грудня ц. р., о год. 7-ій вечора, тут у приміщеннях цього Клюбу, відбудеться розваговий Вечір із багатою і різноманітною програмою. У першій частині програми Марта Зєлик висвітлить і пояснить прозірки з поїздки по Україні. У другій частині виступить концертова співачка Ія Мацюк-Грицай при фортепіяновому супроводі Калини Чічки-Андрієнко. У розваговому Вечорі братимуть також участь панове: Володимир Барагура, Тарас Грицай та Степан Крижанівський.

### ВИСТАВКА ТЕМІСТОКЛЯ ВИРСТИ

Ню Йорк. — Об'єднання Мистців Українців в Америці (ОМУА) інформує, що у неділю, 31-го грудня ц. р., о годині 1-ій по полудні тут у Ґалерії ОМУА при 136 2-га евеню відбудеться відкриття виставки Темістокля Вирсти з Парижу. Виставка буде відкрита в будні від 6-8, суботи й неділі від 1-8 вечора і триватиме до 7-го січня 1979 р. включно.

### До авторів статтей і дописів

Звертаємось до шановних авторів статтей і дописів, щоб їхні матеріяли, по можливості, були написані на машинці і щоб поміж рядками цього машинопису, евентуально рукопису, був подвійний відступ. Редакція приймає тільки оригінальні матеріяли.

Дописи про відзначування національних річниць, пов'язаних із специфічною датою, таких як: 22-го січня, Листопадові дні, Крутянські імпрези, березневі Шевченківські свята, різдвяні чи великодні та інші імпрези — присилати не пізніше, як 10 днів після влаштування даних імпрез.

**Редакційна Колегія „Свободи"**

### Шановні Секретарі та Організатори УНС!

**Членська кампанія 1978 року кінчається з 29-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 29-го грудня 1978 року.**

**Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 29-го грудня 1978 р.**

*Головна Канцелярія УНС*

### ПОВІДОМЛЕННЯ

**Членам і Відділам УНСоюзу**

**Повідомляємо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів,**

**не пізніше, як вполудне 29-го грудня 1978 року**

**Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1978 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше, як у П'ЯТНИЦЮ, 29-го ГРУДНЯ 1978 року до полудня.**

**Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняться з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.**

*Головна Канцелярія УНС*

### Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі"



*Адміністрація „СВОБОДИ" запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдальші закутини світу.*

*Великий тираж „СВОБОДИ" та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартости і значення.*

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 цаль через 1 шпальту .. | $ 4.00 | 4 цалі через 2 шпальти ... | 24.00 |
| 1 цаль через 2 шпальти .. | 6.00 | 5 цалів через 2 шпальти . | 30.00 |
| 2 цалі через 2 шпальти ... | 12.00 | 6 цалів через 2 шпальти . | 36.00 |
| 3 цалі через 2 шпальти ... | 18.00 | та в інших розмірах. | |

**ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —**

**за старим стилем до 28-го ГРУДНЯ 1978 року**

Оголошення будуть поміщенні в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

**"SVOBODA"**
**30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302**